

AEG

POWERTOOLS

BHO 18

Original instructions
Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalna

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по
эксплуатации

Оригинално ръководство за
експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

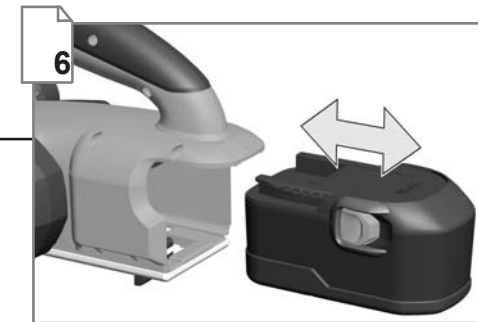
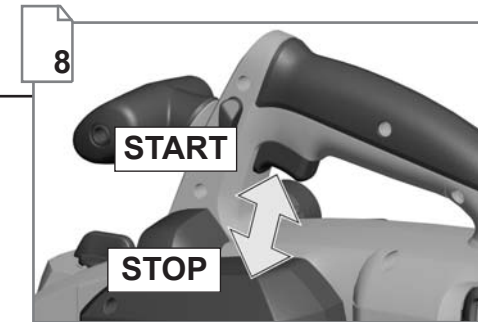
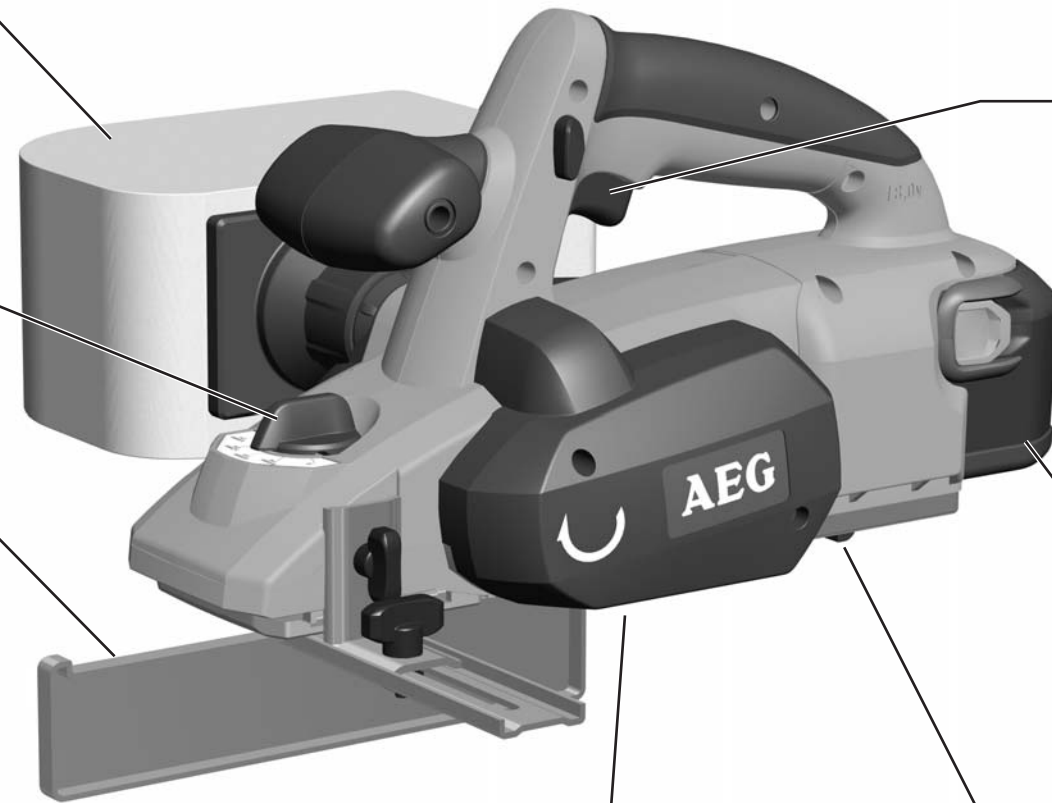
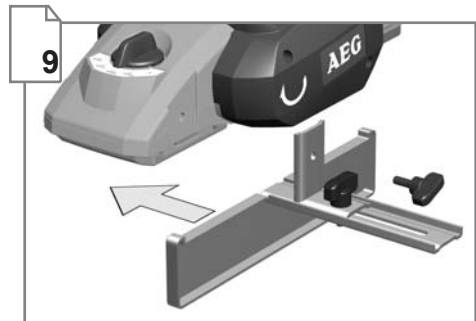
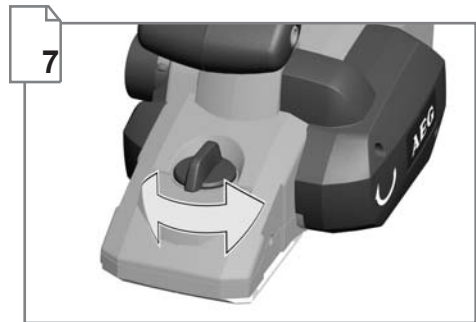
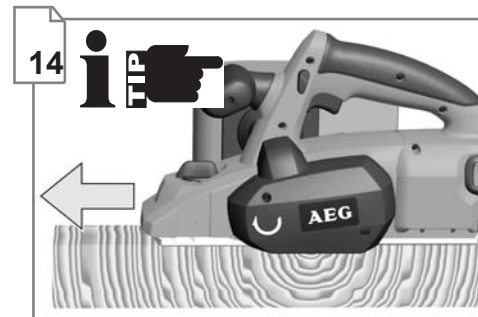
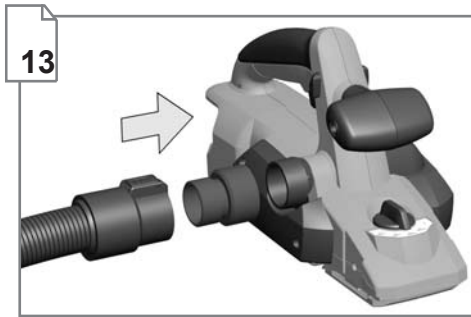
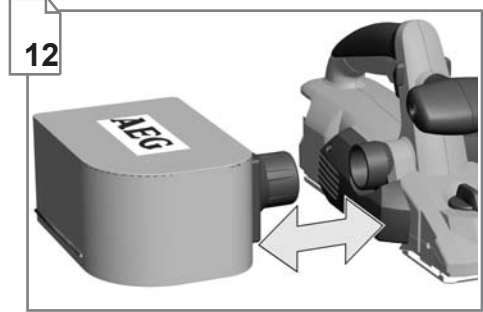
Оригинален прирачник за работа

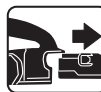
Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiilor	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	18
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	20
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	22
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	24
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	26
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	28
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	30
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	32
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	34
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	36
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	38
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	40
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	42
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	44
Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	46
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	48
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	50
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	52
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	54
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	56
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	58
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	60
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	62
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	64
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	66
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедности и работни упатства и објаснување на символите.	68
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	70
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	75





Remove the battery pack before starting any work on the machine.
 Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
 Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
 Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
 Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.
 Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen
 Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.
 Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendingde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Před každou prací na stroji výměnný akumulátor vytáhnout.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlécite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kōiki tōid masina kallal vōtke vahetatav aku vālja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

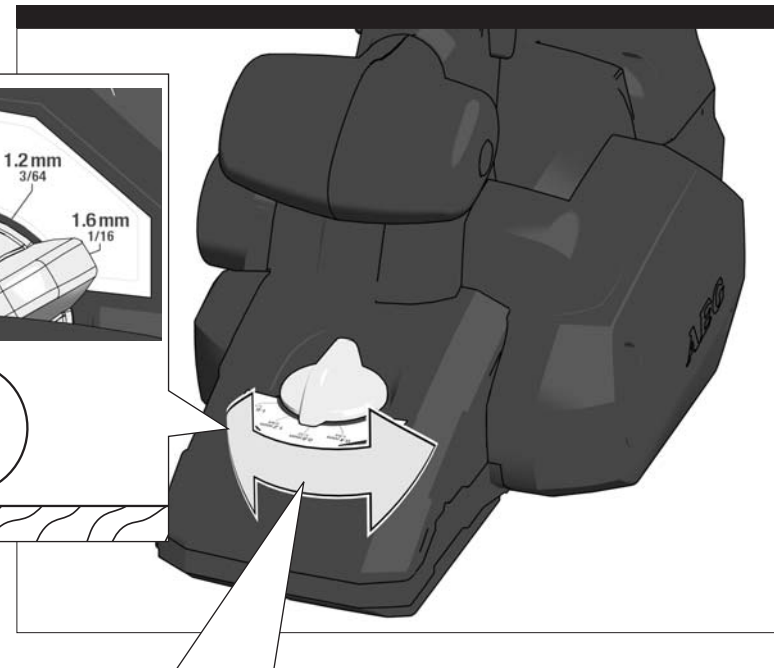
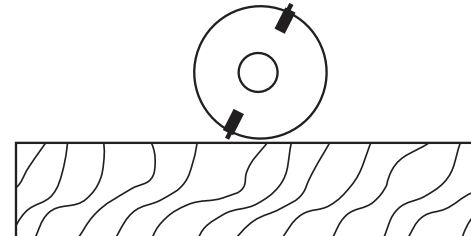
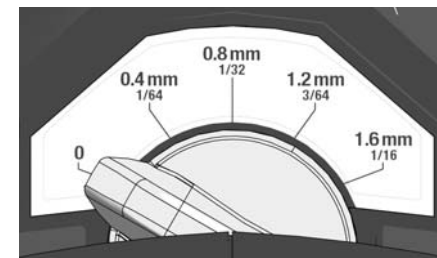
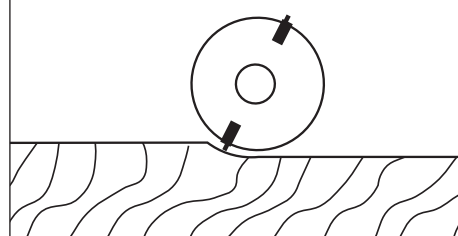
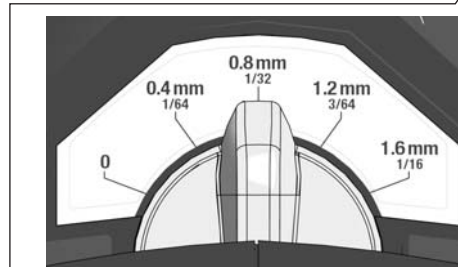
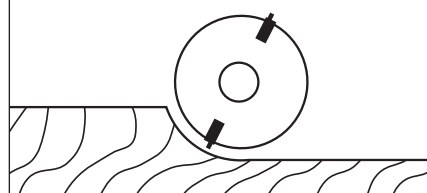
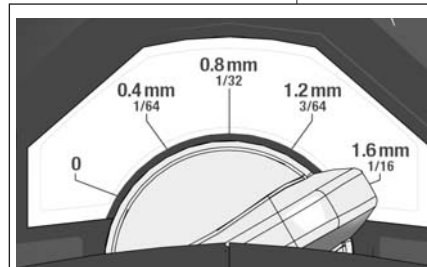
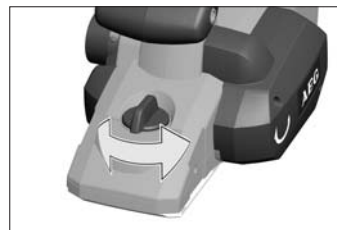
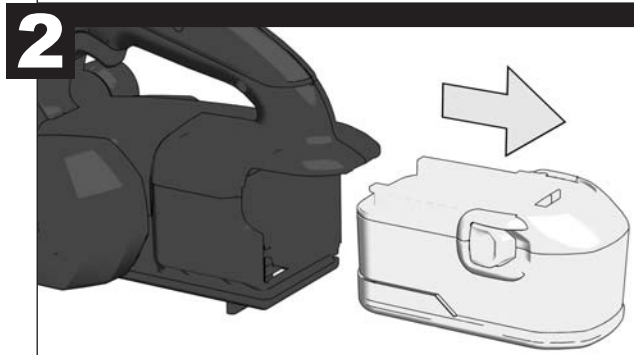
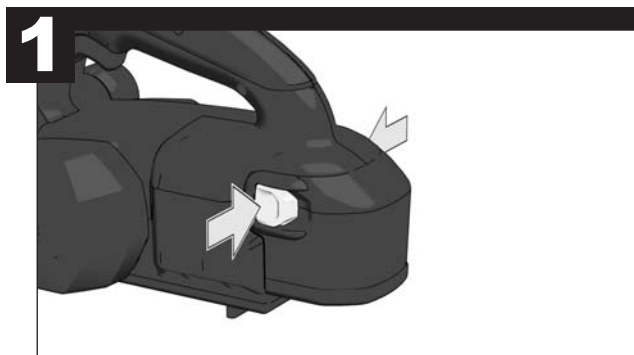
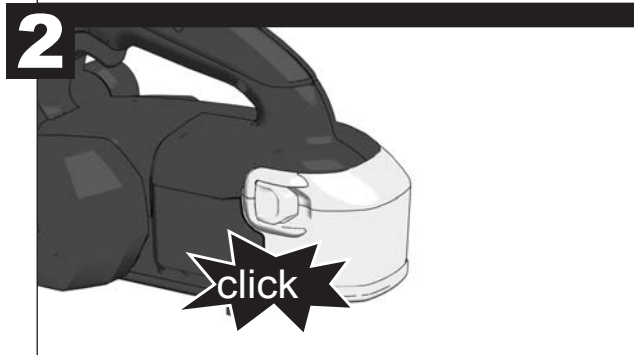
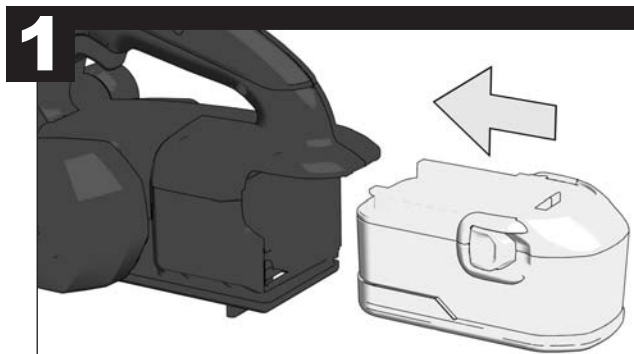
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

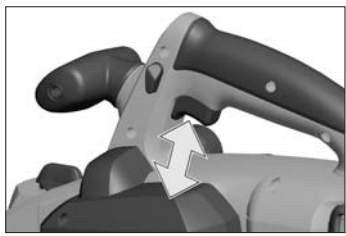
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

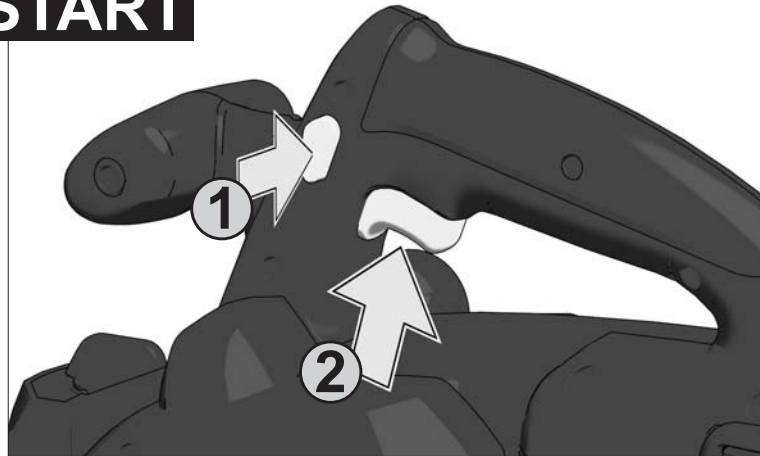
Перед будь-якими роботами на машині виїняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

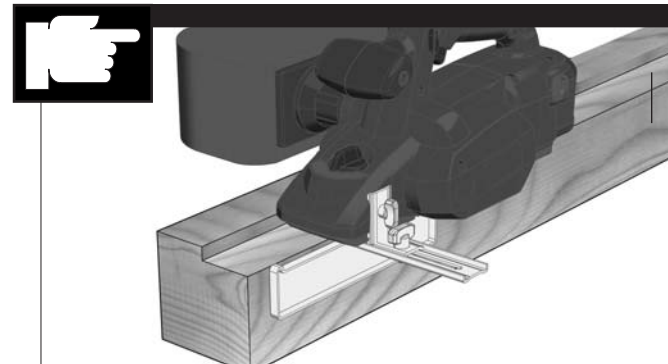
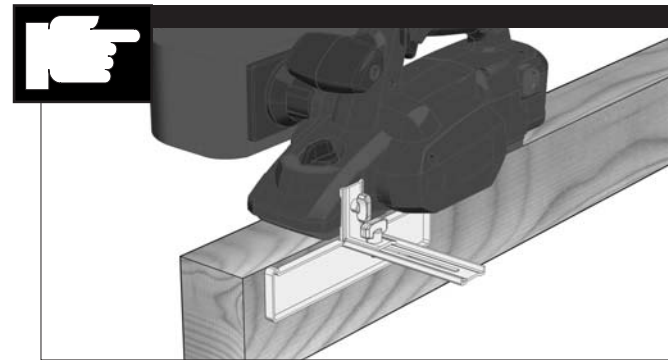
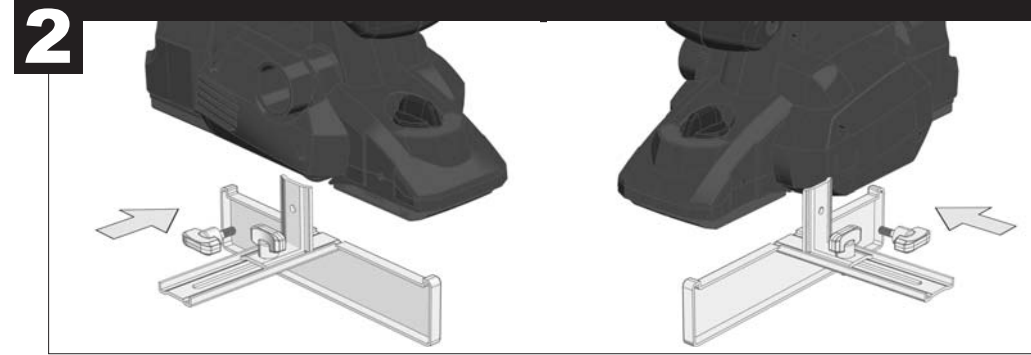
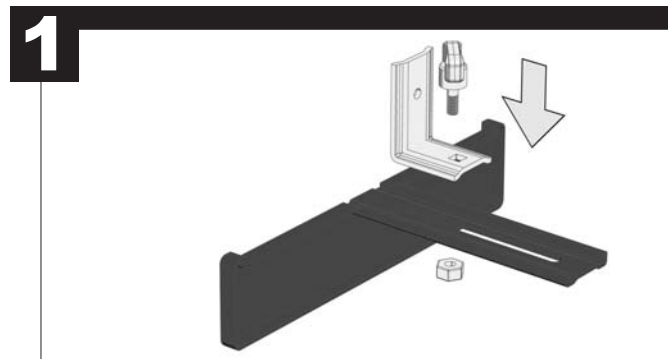
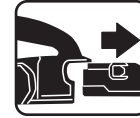
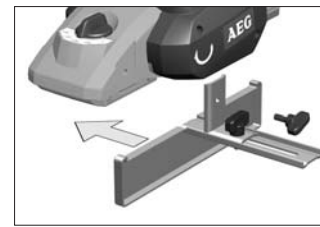
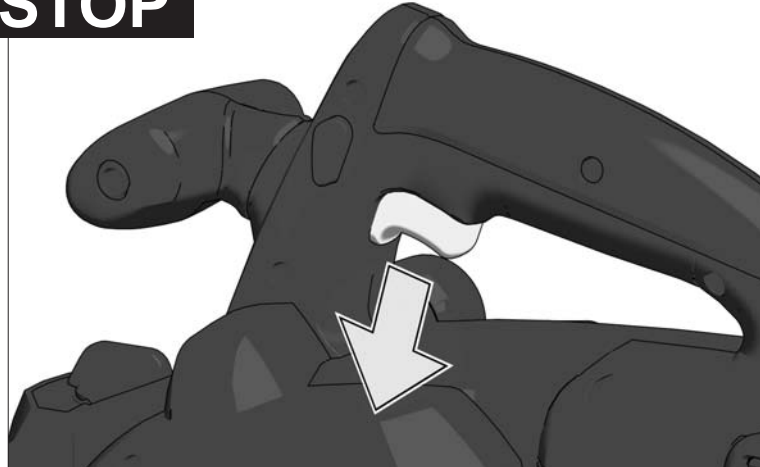


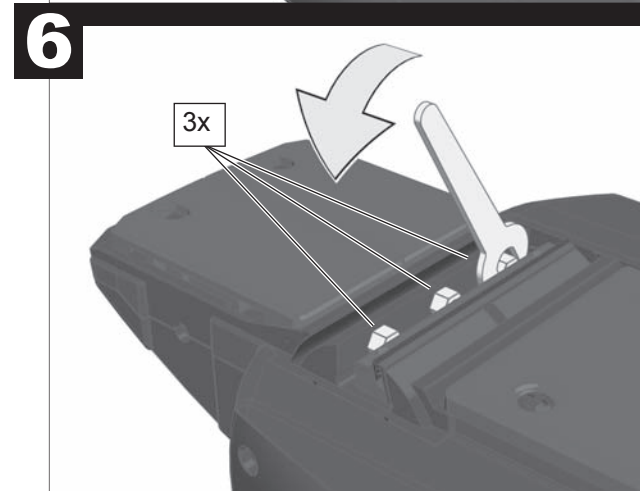
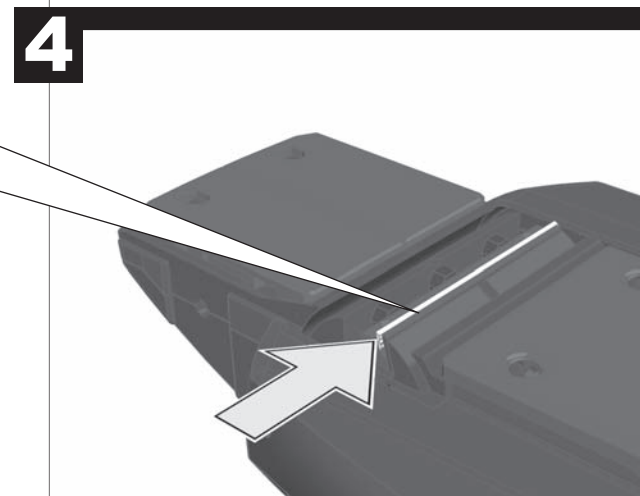
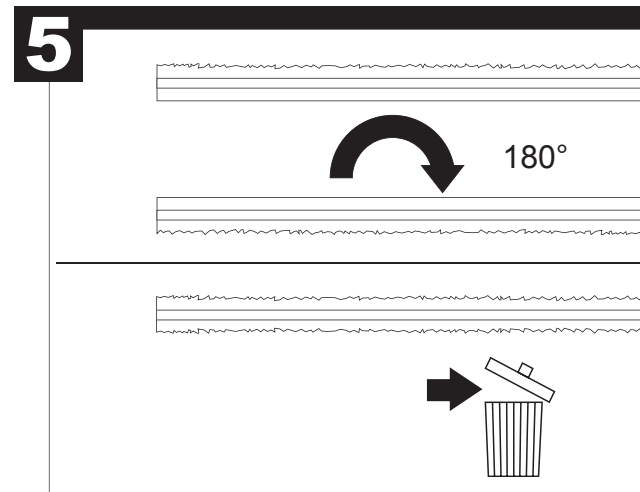
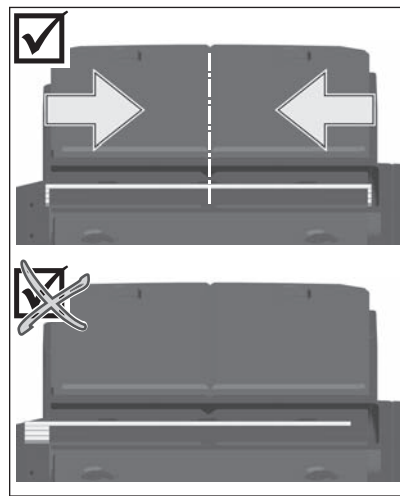
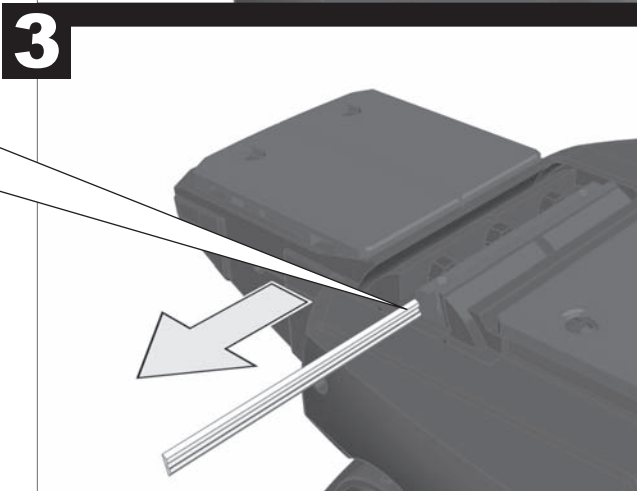
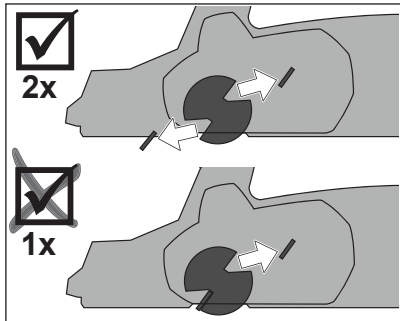
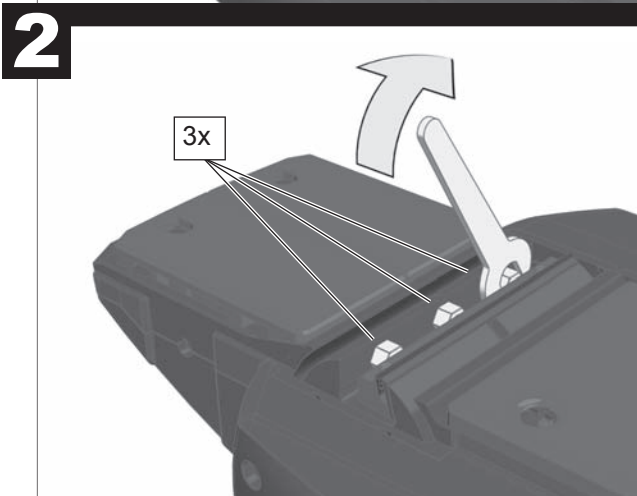
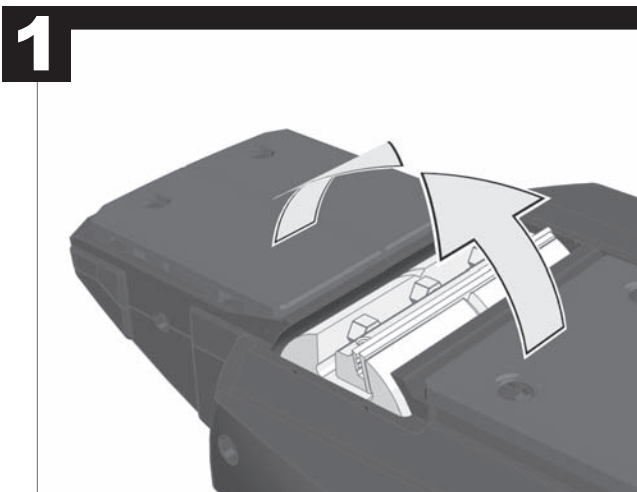
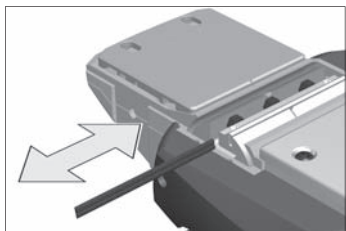


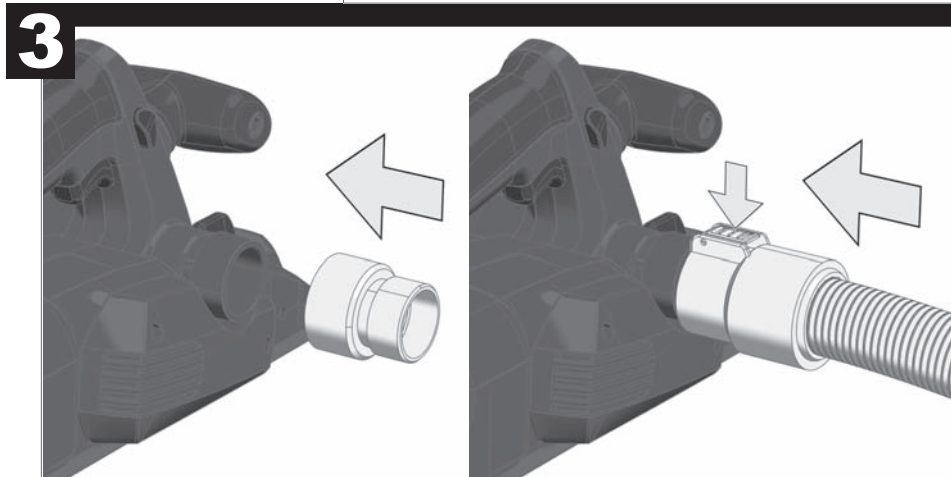
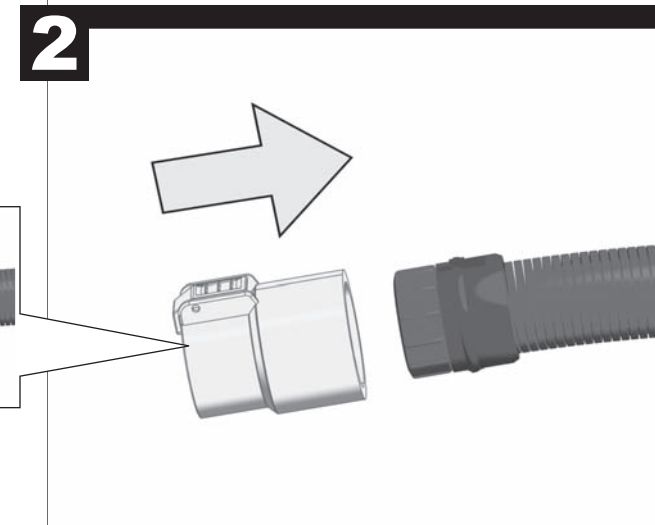
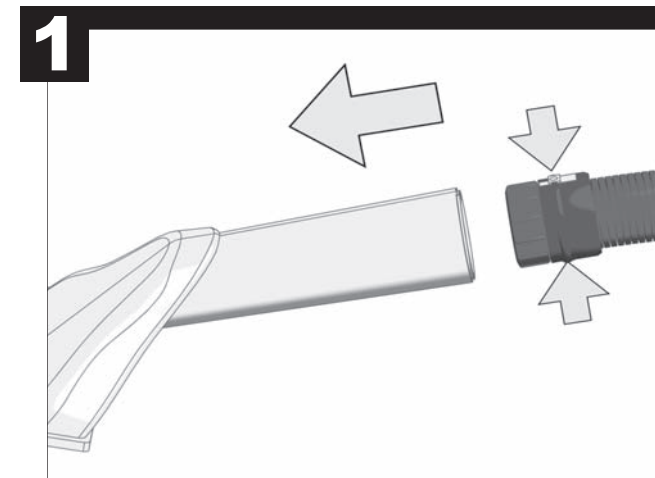
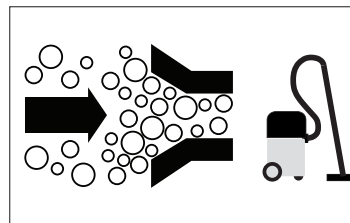
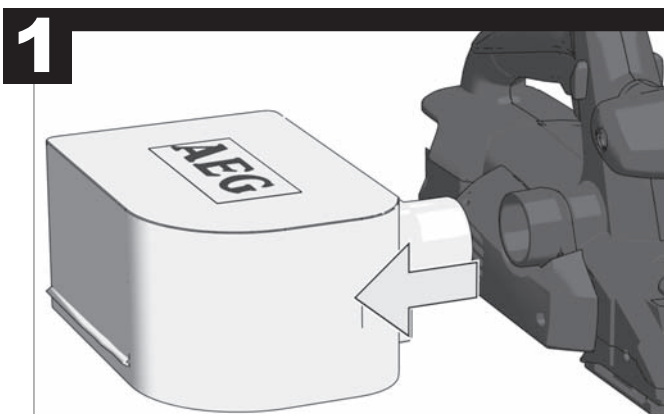
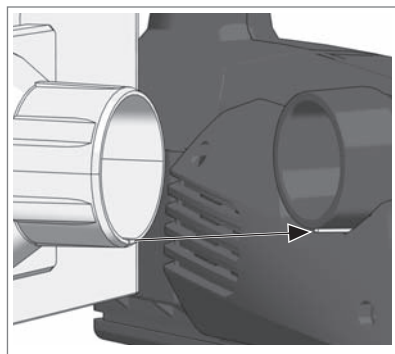
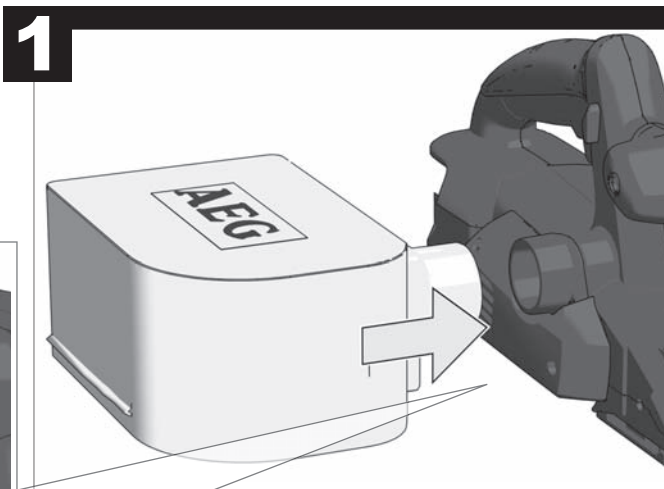
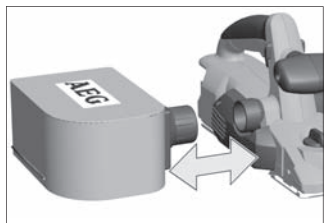
START

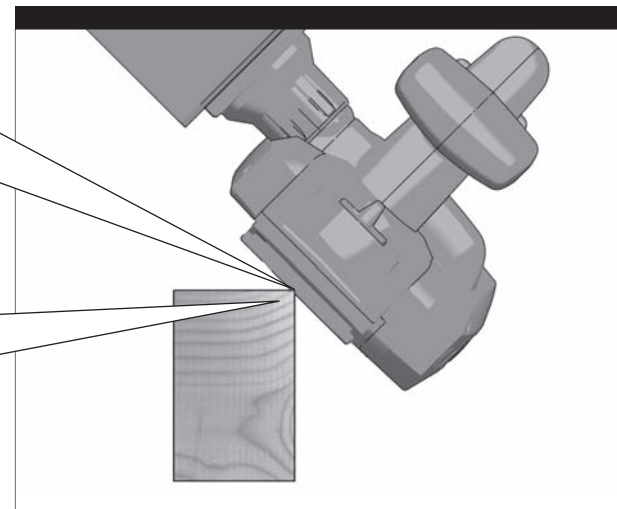
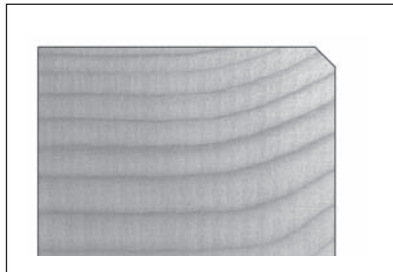
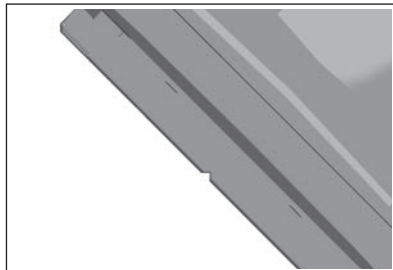
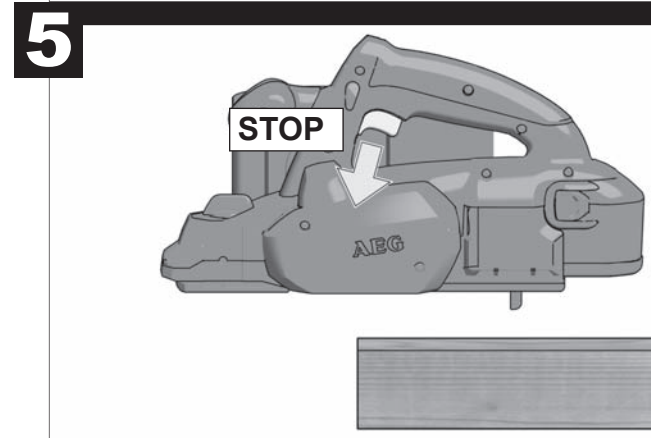
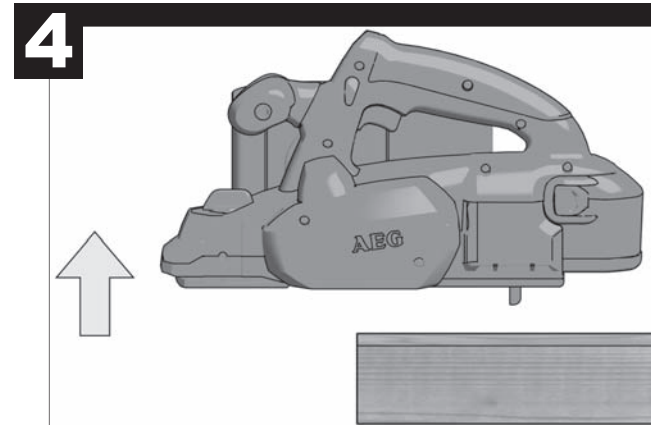
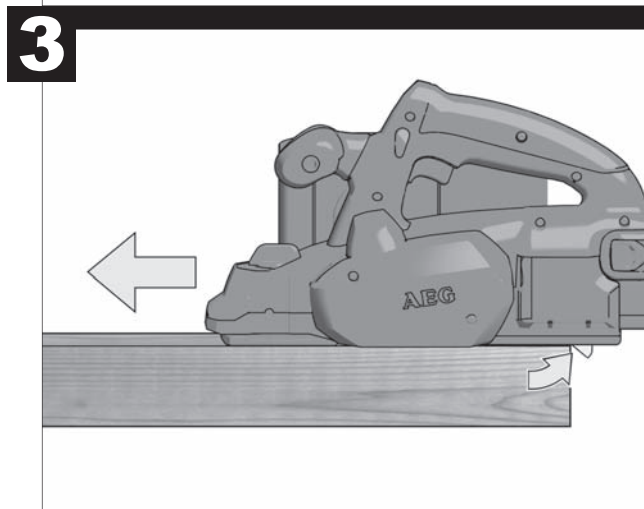
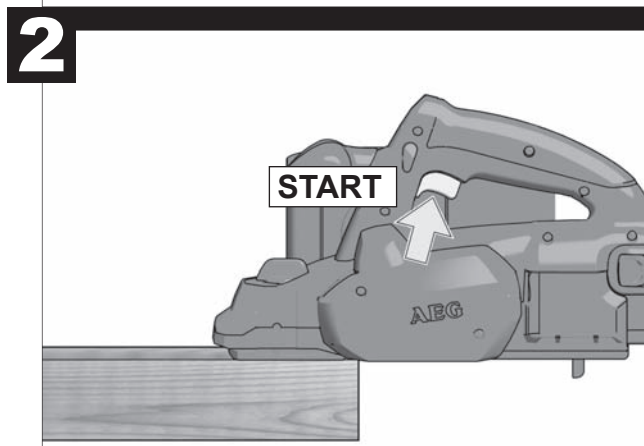
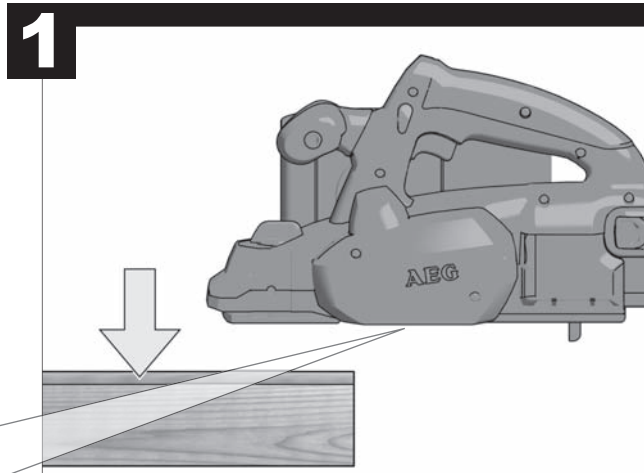
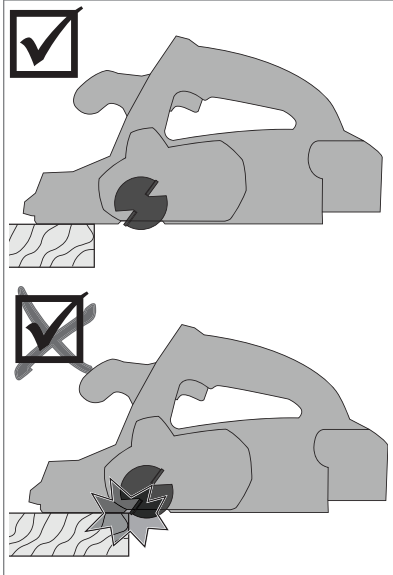
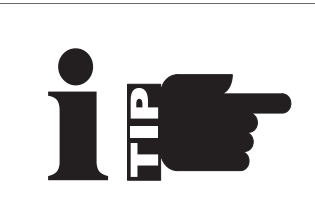


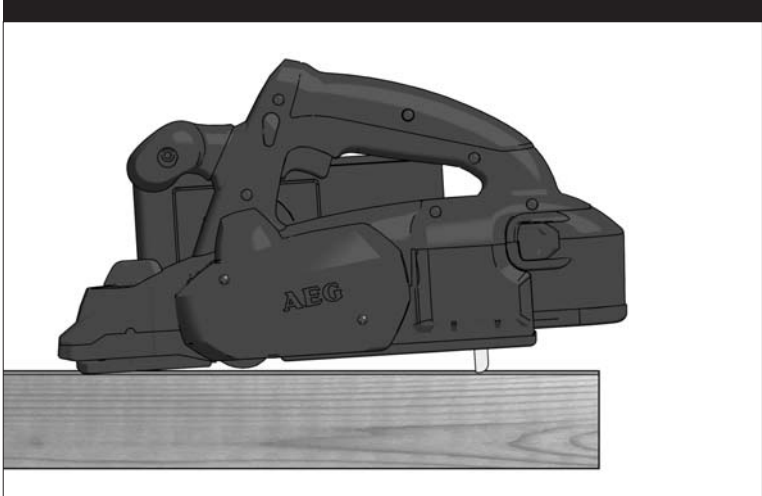
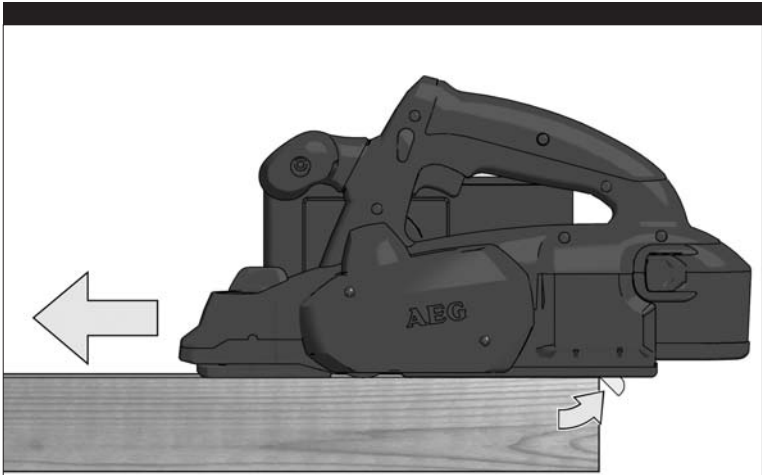
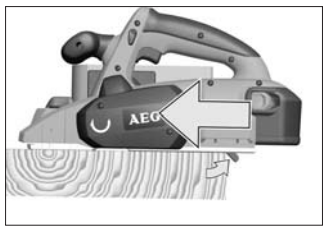
STOP











TECHNICAL DATA **CORDLESS PLANER** **BHO 18**

Production code.....	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..000001-999999
Battery voltage.....	18 V
Planing width.....	82 mm
Planing depth.....	1,6 mm
Rabbet depth.....	12,5 mm
No-load speed.....	12000 min ⁻¹
Weight with battery.....	3,4 kg

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 60 745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (K=3dB(A)).....	82,5 dB (A)
Sound power level (K=3dB(A)).....	93,5 dB (A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes)

determined according to EN 60745.

Vibration emission value a _h	< 2,5 m/s ²
Uncertainty K.....	1,5 m/s ²

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

PLANER SAFETY WARNINGS

Wait for the cutter to stop before setting the tool down. An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Always use the protective shields on the machine.

Only plane with sharp blades and avoid metal (nails, screws).

Never reach into the danger area of the plane when it is running.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

WARNING! Danger of burns

- when changing tools
- when setting the device down

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System GBS chargers for charging System GBS battery packs. Do not use battery packs from other systems.

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC (until 19 April, 2016), 2014/30/EU (from 20 April, 2016), 2006/42/EC and the following harmonized standards have been used:

EN 60745-1:2009 + A1:2010
 EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16



Alexander Krug
 Managing Director



Authorized to compile the technical file

Techronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The plane can plane surfaces and rabbets, and bevel and chamfer edges.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
 Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
 Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
 Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life. Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

ADVICE FOR OPERATION

Never reach into the danger area of the plane when it is running.

Place the front page of the machine on to the workpiece and switch on, before the planer blade touches the workpiece and then guide evenly over the workpiece.

The selv opening swivel guard should be lifted only by the workpiece or with the lever.

The v-shape notch in the front of the supporting plate ensures safe chamfering of edges.

When using the grooved planer blades, always use two blades with a different number of grooves.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

If the shavings discharge is stained with resin, remove it with a cloth soaked in turpentine substitute.

In order to guarantee constant readiness for operation, the machine should be checked for worn carbon brushes at one of the AEG after-sales service agencies.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not dispose of electric tools together with household waste material. Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



European Conformity Mark



National mark of conformity Ukraine



EurAsian Conformity Mark.

TECHNISCHE DATEN AKKU-HOBEL BHO 18

Produktionsnummer	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..000001-999999
Spannung Wechselakku.....	18 V
Hobelbreite	82 mm
Spantiefe	1,6 mm
Falztiefe	12,5 mm
Leerlaufdrehzahl.....	12000 min ⁻¹
Gewicht mit Akku	3,4 kg

Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt

typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 82,5 dB (A)

Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 93,5 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen)

ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemissionswert a_h

Unsicherheit K=..... 1,5 m/s²

WARNUNG!

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

⚠️ SICHERHEITSHINWEISE FÜR HOBEL

Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Eine freiliegende drehende Messerwelle kann sich mit der Oberflächene verhaseln und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.

Benutzen Sie Schraubzwingen oder andere praktische Hilfsmittel um das Werkstück an einer stabilen Unterlage zu befestigen. Durch das Halten des Werkstückes mit der Hand oder das Gegendrücken mit dem Körper kann das Werkstück verrutschen und dies kann zum Verlust der Kontrolle führen.

⚠️ WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Schutzeinrichtung der Maschine unbedingt verwenden.

Nur mit scharfen Messern und nie über Metall (Nägel, Schrauben) hobeln.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems #system# nur mit Ladegeräten des Systems #system# laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Wechselakku und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit alle relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG (bis 19. April 2016), 2014/30/EU (ab 20. April 2016), 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Hobel ist geeignet zum Hobeln von Flächen und Falzen und zum Anfasen von Kanten.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Powerport und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage: Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Accu bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Accu alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ

Der Akkupack ist mit einem Überlastschutz ausgestattet, der den Akku vor Überlastung schützt und eine hohe Lebensdauer sicherstellt.

Bei extrem starker Beanspruchung schaltet die Akkuelektronik die Maschine automatisch ab. Zum Weiterarbeiten Maschine Aus- und wieder Einschalten. Sollte die Maschine nicht wieder anlaufen, ist der Akkupack möglicherweise entladen und muss im Ladegerät wieder aufgeladen werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

HANDHABUNG

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!

Maschine mit der vorderen Platte auf das Werkstück setzen und einschalten, bevor die Hobelmesser das Werkstück berühren und dann gleichmäßig über das Werkstück führen.

Die Pendelschutzhaube darf nur durch das Werkstück oder mit dem Hebel betätigt werden.

Die V-Nut in der vorderen Auflageplatte ermöglicht ein sicheres Anfasen von Kanten.

Bei Verwendung von Hobelmessern mit Spanbrechern unter immer Messerpaare mit unterschiedlicher Nutenanzahl einsetzen.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Verharzten Späneauswurf mit einem mit Terpentinersatz getränkten Tuch reinigen.

Um eine ständige Betriebsbereitschaft zu gewährleisten, sollte die Maschine einmal jährlich auf abgenutzte Kohlebürsten in einem AEG-Kundendienststützpunkt untersucht werden.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLS



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben.

Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



CE-Zeichen



Nationales Konformitätszeichen Ukraine



EurAsian Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES RABOT SANS FIL BHO 18

Numéro de série.....	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..000001-999999
Tension accu interchangeable.....	18 V
Largeur du rabot.....	82 mm
Profondeur du copeau.....	1,6 mm
Profondeur du rainurage.....	12,5 mm
Vitesse de rotation à vide.....	12000 min ⁻¹
Poids avec l'accu.....	3,4 kg

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil) sont :

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	82,5 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	93,5 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.

Valeur d'émission vibratoire a _h	< 2,5 m/s ²
Incertitude K=.....	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT!

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES RABOTEUSES

Attendez jusqu'à ce que le tambour du rabot se soit arrêté avant de poser l'outil. Un tambour nu qui tourne peut affecter la surface avec laquelle il entre en contact et causer une éventuelle perte de contrôle et de graves lésions!

Utilisez des serre-joints à serrage ou d'autres moyens auxiliaires pratiques pour fixer la pièce à œuvrer sur un support robuste. Si la pièce à œuvrer est maintenue à la main ou suite à une contre-pression avec le corps, il se peut que la pièce à œuvrer glisse et que cela provoque une perte de contrôle.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Il est absolument impératif d'utiliser le dispositif protecteur de la machine.

Ne raboter qu'avec des couteaux affûtés et ne jamais passer sur du métal (clous-vis).

Ne pas mettre la main dans la zone dangereuse des coteaux!

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

AVERTISSEMENT! Danger de brûlures

- durant le remplacement de l'outil
- durant la dépose de l'outil

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. AEG offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système #system# qu'avec le chargeur d'accus du système #system#. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit aux "Données techniques" est conforme à toutes les dispositions des directives 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE (jusqu'au 19 Avril 2016), 2014/30/UE (à partir du 20 Avril 2016), 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16



Alexander Krug
Managing Director



Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le rabot permet de raboter les surfaces, les rainures et les quasi-bords.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Veiller à ce que les contacts de connexion sur le port de puissance et sur l'accu remplaçable restent propres.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

Le bloc d'accus est équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge qui protège l'accu contre une surcharge et qui assure une longue durée de vie.

En cas de sollicitation extrêmement élevée, l'unité électronique de l'accu éteint la machine automatiquement. Pour continuer le travail, il convient d'éteindre la machine et de l'enclencher à nouveau. Si la machine ne redémarre pas, il se peut que le bloc d'accus soit déchargé et qu'il doive être rechargé dans le chargeur.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
 - Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.
- Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :
- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
 - S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.

• Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

MANIEMENT

Ne pas mettre la main dans la zone dangereuse des coteaux!

Apposer la semelle avant sur la pièce à raboter, mettre la machine en marche avant que les couteaux ne rentrent en contact avec la pièce, avancer sans à-coup le rabot sur la pièce.

Le carter de protection ne peut être manœuvré qu'à la main avec le levier ou par la pièce.

La rainure en V sur la semelle avant permet le chanfreinage.

Lorsqu'on utilise des couteaux raboteurs avec rainures brise-copeaux, toujours mettre en place des jeux de deux couteaux pourvus d'un nombre différent de rainures.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Si le dispositif d'éjection des copeaux est encrassé par la résine, le nettoyer avec un chiffon imbibé de térébenthine.

Afin de garantir une disponibilité de service permanente, il est recommandé de faire contrôler les balais (charbons) une fois par an auprès d'un service après-vente AEG pour vérifier qu'ils ne sont pas usés.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Marque CE



Symbole national de conformité Ukraine.



Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	PIALLETTO A BATTERIA	BHO 18
Numero di serie	4565 45 01...	4565 45 02...
.....	.....	..000001-999999
Tensione batteria	18 V	
Larghezza piallatura	82 mm	
Regolazione profondità piallatura	1,6 mm	
Profondità di battuta	12,5 mm	
Numero di giri a vuoto	12000 min ⁻¹	
Peso con batteria	3,4 kg	

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile

è di solito di:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) 82,5 dB (A)

Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) 93,5 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni)

misurati conformemente alla norma EN 60745.

Valore di emissione dell'oscillazione a_h < 2,5 m/s²

Incertezza della misura K= 1,5 m/s²

AVVERTENZA!

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER PIALLE

Attendere il fermo del dispositivo di separazione prima di deporre l'utensile. Un dispositivo di separazione aperto e rotante potrebbe avere effetti sulla superficie, portare eventualmente alla perdita del controllo e causare gravi ferite!

Usare morsetti a vite o altri ausili pratici per fissare il pezzo da lavorare su di una base stabile. Tenere il pezzo da lavorare con la mano o cercare di fissarlo con il corpo potrebbe comportare lo slittamento del pezzo, con conseguente perdita del controllo.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Usare sempre il dispositivo di protezione dell'apparecchio.

Piallare solo con lame affilate e mai su metalli (chiodi, viti).

Quando l'utensile è in funzione, tenersi sempre ad una distanza di sicurezza.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

È vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

AVVERTENZA! Pericolo di ustioni

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System #system# sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System #system#. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai „Dati tecnici“ corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE (fino a 19 Aprile 2016), 2014/30/UE (fino a 20 Aprile 2016), 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-14:2009 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

UTILIZZO CONFORME

La pialla lavora su superfici piane, battute e a bordo.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Tenere puliti i contatti di collegamento sul Powerport e sulla batteria.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

Il gruppo accumulatore è equipaggiato con un dispositivo antisovraccarico, che protegge l'accumulatore da qualsiasi sovraccarico e assicura un'elevata durata di vita. In caso di sollecitazione estremamente elevata, l'elettronica dell'accumulatore spegne la macchina automaticamente. Per poter continuare a lavorare bisogna spegnere e riaccendere la macchina. Se la macchina non dovesse riavviarsi, il gruppo accumulatore potrebbe essere scarico e va ricaricato nel carica-batteria.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

• Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

• Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

• Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.

• Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.

• Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MODALITÀ D'USO

Quando l'utensile è in funzione, tenersi sempre ad una distanza di sicurezza.

Usare l'utensile con la slitta anteriore sul manufatto ed attivarla prima che le lame vadano a contatto del manufatto; passarvi poi sopra con movimenti regolari.

La protezione mobile si chiude automaticamente alzando la pialla ma può essere attivata anche mediante la leva.

La scanalatura a V sulla piastra di appoggio anteriore permette di smussare spigoli in tutta sicurezza.

Durante l'utilizzo delle lame con scanalature rompitrucolo usare sempre 2 lame con differente numero di taglio.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Pulire con uno straccio intriso di trementina l'attacco del sacchetto per rimuovere eventuali residui legnosi.

Al fine di garantire un rendimento costante durante le operazioni le spazzole di carbone della macchina dovrebbe essere controllate annualmente presso i centri assistenza AEG.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße/10, 71364/Winnenden, Germany.

SIMBOLI



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Marchio CE



Simbolo di conformità nazionale Ucraina



Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS		CEPILLO A BATERIA	BHO 18
Número de producción	4565 45 01...		
.....	4565 45 02...		
.....	..000001-999999		
Voltaje de batería.....	18 V		
Anchura de cepillado.....	82 mm		
Profundidad de cepillado.....	1,6 mm		
Profundidad de rebaje.....	12,5 mm		
Velocidad en vacío.....	12000 min ⁻¹		
Peso con batería.....	3,4 kg		

Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 60745.

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....	82,5 dB (A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....	93,5 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.

Valor de vibraciones generadas a _h	< 2,5 m/s ²
Tolerancia K=.....	1,5 m/s ²

ADVERTENCIA!

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

⚠ ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad.

En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CEPILLOS

Espre hasta que el dispositivo de separación esté parado antes de depositar la herramienta. ¡Un dispositivo de separación que aún se encuentre girando y abierto, puede tener efectos sobre la superficie y puede llevar a posibles pérdidas de control y generar lesiones graves!

Utilice prensas de tornillo u otros medios de ayuda para sujetar la pieza de trabajo en una superficie estable. Al sujetar la pieza de trabajo con la mano o al contrapresionarla con el cuerpo, ésta puede correrse y provocar la pérdida de control.

⚠ INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Usar siempre las piezas de protección de la máquina.

Cepillar solamente con cuchillas bien afiladas y nunca sobre metal (clavos, tornillos, etc.)

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema #system# en cargadores #system#. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE (hasta 19 Abril 2016), 2014/30/UE (desde 20 Abril 2016), 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16



Alexander Krug
Managing Director



Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtron Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El cepillo puede cepillar superficies, rebajes y también cantos hasta las siguientes medidas

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Mantenga limpios los contactos de conexión del puerto de alimentación y de la batería de repuesto.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

El paquete del acumulador está dotado de un dispositivo de protección contra la sobrecarga que asegura una prolongada vida útil.

En caso de esfuerzo extremadamente intenso, la electrónica del acumulador desconecta automáticamente la máquina. Para continuar trabajando, desconectar y conectar de nuevo la máquina. Si la máquina no se pone nuevamente en marcha, es posible que se haya descargado el acumulador por lo que deberá recargarse en el cargador.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.

- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.
- Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

SUGERENCIAS ÚTILES DE TRABAJO

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

Antes de conectar el cepillo, apoyar la parte delantera de la placa base en la pieza a mecanizar sin que las cuchillas toquen la madera y continuación conectarlo. Cepillar de una manera uniforme pasando el cepillo sobre la pieza.

El protector automático de las cuchillas es retirado automáticamente por la pieza que se mecaniza o tirando de la palanca.

La ranura en V de la placa base posibilita un seguro y perfecto biselado de cantos.

En el cambio de cuchillas con corte automático de viruta utilizar el juego completo con diferentes ranuras-cortavirutas.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Cuando se reduzca u obstruya la salida de viruta al adherirse la resina de la madera, limpiar el conducto con aguarrás.

Para garantizar que la máquina esté siempre lista para trabajar, las escobillas deben ser sustituidas siempre en un centro de servicio técnico AEG.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Marca CE



Marca de conformidad nacional de Ucrania



Certificado EAC de conformidad

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PLAINA A BATERIA BHO 18

Número de produção.....	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..000001-999999
Tensão do acumulador.....	18 V
Largura da plaina.....	82 mm
Espessura da avara.....	1,6 mm
Profundidade de rebaixos.....	12,5 mm
Velocidade em vazio.....	12000 min ⁻¹
Peso com acumulador.....	3,4 kg

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 60 745.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	82,5 dB (A)
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	93,5 dB (A)

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.

Valor de emissão de vibração a _h	< 2,5 m/s ²
Incerteza K=.....	1,5 m/s ²

ATENÇÃO!

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA PLAINAS

Esperar até o veio da lâmina parar, antes de depositar a ferramenta eléctrica. Um veio da lâmina descoberta pode emperrar na superfície e levar à perda de controlo, assim como a lesões.

Use sargentos ou outros recursos práticos para fixar a peça a trabalhar em uma base sólida. Se a peça a trabalhar for segurada com a mão ou apoiada de encontro com o corpo, a peça poderá deslocar-se o que poderá levar à perda do controlo.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Nunca utilizar a máquina sem dispositivo de protecção.

Aplainar só com lâminas afiadas e nunca sobre metal (pregos, parafusos).

Manter as mãos fora da zona de perigo das lâminas em rotação!

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Material a processar rompido
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

ATENÇÃO! Perigo de queimar-se

- na troca das ferramentas
- ao depositar o aparelho

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A AEG possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema #system# para recarregar os acumuladores do Sistema #system#. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob „Dados técnicos“ corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE (até 19 April 2016), 2014/30/UE (desde 20 April 2016), 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-14:2009 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug
Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A plaina aplaina superfícies, faz rebaixos e quebra arestas.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos de ligação da Powerport e da bateria.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

As baterias estão equipadas com uma protecção contra sobrecarga, que as protege de uma sobrecarga e lhes conferem uma longa durabilidade. No caso de um esforço extremamente elevado a electrónica das baterias desliga automaticamente o aparelho. Para continuar a trabalhar desligar e voltar a ligar o aparelho. Se o aparelho não se voltar a ligar, é porque o conjunto das baterias está possivelmente descarregado e tem de voltar a ser carregado na carregadora.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍLIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga. Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUSEIO

Manter as mãos fora da zona de perigo das lâminas em rotação!

Assentar a máquina com a placa dianteira sobre a peça a trabalhar e ligá-la antes de as lâminas entrarem em contacto com a peça.

Seguidamente fazer deslizar a máquina com força constante. O resguardo de protecção giratório vai abrindo, fechando automaticamente ao levantar a máquina. Pode também ser accionado com a alavanca.

A ranhura em V na placa dianteira permite uma biselagem segura de bordos.

Utilizando lâminas com ranhuras para quebrar arestas, utilizar sempre pares de lâminas com número diferente de ranhuras.

MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Limpe o dispositivo de expulsão de aparas resinificado com um pano embebido em white spirit.

De modo a garantir uma aptidão constante de operação, deve-se verificar se as escovas de carvão da máquina estão danificadas num dos centros de assistência técnica AEG.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLE



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico. Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Marca CE



Marca de conformidade nacional da Ucrânia



Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS ACCU-SCHAAFMACHINE BHO 18

Productienummer	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..000001-999999
Spanning wisselakku	18 V
Schaafbreedte	82 mm
Spaandiepte	1,6 mm
Sponningdiepte	12,5 mm
Onbelast toerental	12000 min ⁻¹
Gewicht met accu	3,4 kg

Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	82,5 dB (A)
Geluidsvermogeniveau (Onzekerheid K=3dB(A))	93,5 dB (A)

Draag oorschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

Trillingsemisiewaarde a _w	< 2,5 m/s ²
Onzekerheid K=	1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genomene meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

⚠ VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR SCHAVEN

Wacht tot de scheidingsvoorziening stilstaat, voordat u het gereedschap neerlegt. Een open liggende, draaiende scheidingsvoorziening zou invloed kunnen hebben op de oppervlakte en eventueel kunnen leiden tot controleverlies en zware letself!

Gebruik lijklemmen of andere geschikte hulpmiddelen om het werkstuk aan een stabiele ondergrond te bevestigen. Als u het werkstuk met uw hand of met uw lichaam tegenhoudt, kan het wegglijden, waardoor u de controle kunt verliezen.

⚠ VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Bescherminrichting van de machine beslist gebruiken.

Alleen met scherpe messen en nooit over metaal (spijker, schroeven) schaven.

Grijp nooit in de gevarezone van de lopende messen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!)

Wisselakku's van het Akku-Systeem #system# alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem #system# laden. Geen accu's van andere systemen laden.

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeltjes komen (kortsluitingsgevaar!)

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG (tot 19 April 2016), 2014/30/EU (vanaf 20 April 2016), 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16



Alexander Krug
Managing Director



Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De schaaft vlakken en sponningen en kanten.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50 °C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan powerport en wisselakku schoon houden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Het accupak is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging die de accu tegen overbelasting beschermt en een lange levensduur garandeert.

Bij extreem sterke belasting schakelt de accuelektronica de machine automatisch uit. Schakel de machine uit en weer in om door te kunnen werken. Wanneer de machine niet meer start, is het accupak mogelijkwijs ontladen en moet het in het laadtoestel worden opgeladen.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
 - Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
 - Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.
- Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

BEDIENING

Grijp nooit in de gevarezone van de lopende messen.

Gebruik Machine met de voorste plaat op het werkstuk zetten en inschakelen, voordat de messen het werkstuk aanraken en dan gelijkmatig over het werkstuk voeren.

De geopende pendel beschermkap sluit zich vanzelf als de machine wordt opgetild. Het sluiten kan ook met hefboom geschieden.

De V-groef in de zool maakt het mogelijk kanten te schaven.

Bij gebruik van messen met spaanbreekgroeven altijd messen met het goede aantal groeven monteren.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Wanneer de spaanafvoer is verstopt, deze met een met terpentijn doordrenkte doek reinigen.

Wanneer u ervan verzekerd wilt zijn dat uw AEG machine goede prestaties blijft leveren, dient u de machine een keer per jaar door een erkende AEG servicedienst te laten controleren op o.a. versleten koolborstels.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Elektrische apparaten mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



CE-keurmerk



Nationaal symbool van overeenstemming Oekraïne



EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA	AKKU HØVL	BHO 18
Produktionsnummer	4565 45 01...	4565 45 02...
.....	.....	.....000001-999999
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V	
Høvlbredde	82 mm	
Spåndybde	1,6 mm	
Falsdybde	12,5 mm	
Omdrejningstal, ubelastet	12000 min ⁻¹	
Vægt med batteri	3,4 kg	

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A))	82,5 dB (A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))	93,5 dB (A)

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger)

beregnet iht. EN 60745.

Vibrationseksponering a _h	< 2,5 m/s ²
Usikkerhed K=	1,5 m/s ²

ADVARSEL!

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

⚠ SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR HØVLE

Vent, indtil cutteren standser, inden du lægger værktøjet fra dig. En åben, roterende cutter kan påvirke overfladen og eventuelt føre til et kontroltab og alvorlige kvæstelser!

Brug skruetvinger eller andre praktiske hjælpemidler til at fastgøre arbejdsområdet på et stabilt underlag med. Hvis arbejdsområdet holdes med hånden, eller presses der imod med kroppen, kan emnet skride, hvilket kan føre til, at du mister kontrollen.

⚠ YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Maskinens sikkerhedsindretning bør ubetinget benyttes.

Arbejd kun med slebne knive og høvl aldrig hen over metal (søm, skruer).

Pas på ikke at få hånden ind i arbejdsområdet.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med høj reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

ADVARSEL! Fare for forbrændinger

- ved værktøjsskift
- når man lægger maskinen fra sig

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. AEG har en miljørigtig bortskaftelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Brug kun #system# ladeapparater for opladning af System #system# batterier.

Metaldele o.lign må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EF (indtil 19 April 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TILTÆNKT FORMÅL

Høvlen er egnet til at høvle flader og false og til affasning af kanter.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på Powerport og batteri skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Akkupack'en er udstyret med en overbelastningssikring, som beskytter akkumulatorbatteriet mod overbelastning og sikrer en høj levetid.

Ved ekstrem kraftig belastning kobler batteriets elektronik automatisk maskinen fra. Sluk og tænd maskinen igen for at genoptage driften. Går maskinen ikke i gang igen, er akkupack'en muligvis afladt og skal genoplades i ladeaggregatet.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedte personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækende batterier må ikke transporteres. Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

HÅNDBETING

Pas på ikke at få hånden ind i arbejdsområdet.

Anbring maskinen med den forreste plade på emnet og tænd maskinen, før høvleknivene berører emnet. Før derefter høvlen jævnt hen over emnet.

Pendulbeskyttelsesskærmen må kun aktiveres med emnet eller med armen.

V-noten i den forreste anlægsplade muliggør en sikker affasning af kanter.

Hvis der benyttes høvleknive med spånafbrykningsnoter, skal der altid benyttes knivpar med forskelligt antal noter.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Rengør et harpikstilstopet spånudkast med en klud vædet med mineralisk terpentin.

For at sikre en lang levetid skal maskinen undersøges en gang om året for slidte kul hos et autoriseret AEG-værksted.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det seksificerede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaftes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaftelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



CE-mærke



Nationalt overensstemmelsesmærke Ukraine



EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA	BATTERIDREVEN HØVEL	BHO 18
Produksjonsnummer.....	4565 45 01...	
.....	4565 45 02...	
.....	..000001-999999	
Spenning vekselbatteri	18 V	
Høvelbredde	82 mm	
Spondybde	1,6 mm	
Falsdybde	12,5 mm	
Tomgangsturtall	12000 min ⁻¹	
Vekt med batteri.....	3,4 kg	

Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60745.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... 82,5 dB (A)

Lydefektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... 93,5 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745.

Svingningsemisjonsverdi a_w..... < 2,5 m/s²

Usikkerhet K=..... 1,5 m/s²

ADVARSEL!

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

⚠ SIKKERHETS INSTRUKSER FOR HØVLER

Vent til deleinnretningen står stille før du legger bort verktøyet. En roterende deleinnretning som ligger åpent kan ha innvirkninger på overflaten og føre til at du eventuelt mister kontrollen og til alvorlige skader!

Bruk en skruestikke eller andre praktiske hjelpemidler for å feste arbeidsstykket på et stabilt underlag. Å holde arbeidsstykket med hånden eller trykke det kroppen, gjør det ustabil og det kan føre til at man mister kontrollen over arbeidsstykket.

⚠ YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Bruk alltid maskinens beskyttelsesinnretninger.

Høvel bare med skarpe kniver (høvelblad) og aldri over metall (spiker, skruer)

Ikke grip inn i det farlige området når kniven er i gang!

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vermemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks.. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert, her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhetsinstruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsområdet som bearbeides
- det har brekt igjennom materialet som bearbeides

- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

ADVARSEL! Fare for forbrønning

- ved skifting av verktøy
- når apparatet legges ned

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. AEG tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet #system# skal kun lades med lader av systemet #system#. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Metalldeleer må ikke komme inn i innskyvningsjakken for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det løkke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer i ålene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC (til April 19, 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-14:2009 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16



Alexander Krug
Managing Director



Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

FORMALSMESSIG BRUK

Høvelen er egnet til høvling av flater, falsar og til fasing av kanter

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene til Powerport og byttebatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning tæs ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER

Batteripakken er utstyrt med overbelastningsvern som beskytter det oppladbare batteriet mot overbelastning og sikrer en lang levetid.

Ved ekstrem høy belastning kobler maskinens batterielektronikk seg automatisk ut. For å fortsette å arbeide må maskinen slås av og så på igjen. Starter maskinen ikke igjen er batteripakken muligens utladet og må lades opp igjen i laderen.

TRANSPORT AV LITUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.

- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.

- Skadete eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

HÅNTERING

Ikke grip inn i det farlige området når kniven er i gang!

Sett maskinen med fremste platen på arbeidsstykket og slå på maskinen før høvelbladene berører arbeidsstykket. Før så høvelen jevnt over arbeidsstykke.

Pendelbeskyttelseheten skal bare betjenes ved hjelp av arbeidsstykket eller med høvelen.

V-noten i den fremre platen muliggjør en sikker fasing av kanter.

Ved bruk av høvelblad med sponsplitter må det alltid brukes bladpar med ulikt notantall.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Hvis sponutkasteren er tilsølt med størket harpiks, må dette fjernes med en klut dynket i terpentinertstatning.

For å sikre en varig driftsberedskap, bør maskinen kontrolleres en gang i året for avslitte kullborster hos en AEG-kundeservice-sentral.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER



OBS! ADVARSEL! FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Elektriske apparat skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparat skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering til en avfall bedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter oppsamlingssteder.



CE-tegn



Nasjonalt Konformitetstegn Ukraina



EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISKA DATA BATTERIDRIVEN HYVEL BHO 18

Produktionsnummer	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..000001-999999
Batterispänning.....	18 V
Hyvelbredd.....	82 mm
Spändjup.....	1,6 mm
Hyvelbredd.....	12,5 mm
Tomgångsvarvtal, obelastad.....	12000 min ⁻¹
Vikt inkl. batteri.....	3,4 kg

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 60 745.

A-värdet av maskinens ljudnivå utgår:

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 82,5 dB (A)

Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 93,5 dB (A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar)

framtaget enligt EN 60745.

Vibrationsemissionsvärde a_h..... < 2,5 m/s²

Onoggrannhet K=..... 1,5 m/s²

WARNING!

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlöpp.

⚠ WARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR HYVLAR

Vänta tills skäret står stilla, innan du lägger verktyget ifrån dig. Ett öppet, liggande och roterande skär kan påverka ytan och leda till en eventuell kontrollförlust och svåra skador!

Använd ett eller flera skruvstöd eller ett annat praktiskt hjälpmedel för att fästa arbetsstycket på ett stabilt underlag. Om du försöker hålla fast arbetsstycket med handen eller trycker emot med kroppen finns risk att arbetsstycket flyttar sig och att du förlorar kontrollen.

⚠ ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSPÅBUD

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Använd alltid maskinens skyddsanordningar.

Hyvla endast med skarpa skär och ej över metall (spik, skruvar).

OBS! Håll bort fingrarna från de roterande knivarna.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsofarligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast: risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

WARNING! Risk för brännskador

- vid verktygsbyte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till AEG Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System #system# batterier laddas endast i System #system# laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan **batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.**

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG (till och med April 19, 2016), 2014/30/EU (från och med 20 April 2016), 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 60745-1:2009 + A1:2010

EN 60745-2-14:2009 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16



Alexander Krug
Managing Director



Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Teichonic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den hyveln flyttar ytor, fals och fasa kanter.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna både på Powerport och på växelbatteriet alltid är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Batteripaketet är utrustat med ett överlastskydd som skyddar batteriet mot överbelastning och därmed säkerställer en lång livslängd.

Vid extrem stark belastning stänger batterielektroniken av maskinen automatiskt. Stäng först av och slå sedan på maskinen igen för att fortsätta att arbeta. Skulle maskinen inte starta igen, är batteripaketet kanske urladdat och måste på laddas upp igen i laddaren.

TRANSPORTERA LITIJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditönsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
 - Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
 - Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.
- För mer information vänligen kontakta din speditönsfirma.

ANVÄNDNING

OBS! Håll bort fingrarna från de roterande knivarna.

Sätt maskinen med det främre bordet på arbetsstycket och starta innan hyvelskären berör arbetsstycket. För sedan maskinen jämnt över arbetsstycket.

Pendelskyddshuven öppnar sig och sluts sedan automatiskt när maskinen lyfts upp. Skyddshuven kan också betjänas med hävarmen.

V-noten i det främre bordet möjliggör en säker avfasning av kanter.

Vid bruk av hyvelskär med spånbrutarspår, placera alltid skärpar med variabel spårantal.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Om spånen är förorenade med harts, får du bort dem med en trasa fuktad med terpentin eller liknande.

För att garantera drift, skall maskinens kolborstar undersökas av en Atlas Copco-serviceverkstad ungefär en gång per år.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs byts bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekommendera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Teichonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaketet innan arbete utföres på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Elektriska maskiner och elverktyg som kasseras får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och verktyg samt elektronisk utrustning som kasseras ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



CE-symbol



Nationell symbol för överensstämmelse Ukraine



EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET ARVOT	AKKUHÖYLÄ	BHO 18
Tuotantonumero	4565 45 01...	
.....	4565 45 02...	
.....	..000001-999999	
Jännite vaihtoakku.....	18 V	
Hyllysyvyys.....	82 mm	
Lastun paksuus	1,6 mm	
Huullossyvyys.....	12,5 mm	
Kuormittamaton kierros/luku	12000 min ⁻¹	
Paino akun kera.....	3,4 kg	

Melunpäästö-/ärinä tiedot

Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.

Koneen tyyppillinen A-luokitettu melutaso:

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))..... 82,5 dB (A)

Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))..... 93,5 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma)

mitattuna EN 60745 mukaan.

Värähtelyemissioarvo a_h..... < 2,5 m/s²

Epävarmuus K=..... 1,5 m/s²

VAROITUS!

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavin työkalu tai riittämättömästi huoltaen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

HÖYLIEN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Odottakaa, kunnes erotuslaite on täysin pysähtynyt, ennen kuin laskette työkalun. Avoinkin olevalla, pyöriivällä erotuslaitteella saattaa olla vaikutuksia pintaan ja se voi mahdollisesti johtaa hallinnan menetykseen ja vakaviin loukkaantumisiin!

Käytä ruuvipuristimia tai muita käytännöllisiä apuvälineitä kiinnittämään työstettävä kappale tukevalle alustalle.

Vain kädessä pidetty tai vartaloilla vastaan painaen tuettu työstökappale saattaa luiskahtaa pois ja tästä voi seurata laitteen hallinnan menettäminen.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Laitteen suojavarusteita on ehdottomasti käytettävä.

Käytä vain teräviä teriä äläkä höylää koskaan metallin yli (naulat, ruuvit).

Älä koskaan vie käsiä käynnissä olevan koneen vaarallisille alueille.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Mahdollisia syitä voivat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa

- työstetyn materiaalin puhkaiseminen
- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetty työkalu saattaa kuumeta käytön aikana.

VAROITUS! Palovamman vaara

- työkalua vaihdettaessa
- laitetta pois laskettaessa

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. AEG:llä on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuolto palvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System #system# latauslaitetta System #system# akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulatauskoloon joudu metalliesineitä (oikosulkuvaara).

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinvastuullisesti, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHs), 2004/108/EY (19 April 2016 saakka), 2014/30/EU (20 April 2016 alkaen), 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 60745-1:2009 + A1:2010

EN 60745-2-14:2009 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug
Managing Director



Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Elektroniikalla toimiva höylä sopii pintojen ja huulosten höyläykseen ja särmien viistoamiseen.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Välttämättä akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä Powerportin ja vaihtoakun liitäntäkontaktit aina puhtaina.

Optimaalisen käyttöajan saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS

Akkusarja on varustettu ylikuormitussuojalla, joka suojaa akkua ylikuormituksesta ja varmistaa sen pitkän elinkaaren. Äärimmäisrasituksessa akkuelektronikka sammuttaa koneen automaattisesti. Työn jatkamiseksi kone kytketään pois ja sitten jälleen päälle. Jos kone ei käynnisty uudelleen, niin akkusarja saattaa olla tyhjentyneenä ja se täytyy ladata uudelleen latauslaitteella.

LITIUMI-IONI AKKujen KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa. Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

KÄYTTÖVIHJEITÄ

Älä koskaan vie käsiä käynnissä olevan koneen vaarallisille alueille.

Aseta pohjalevyn etureuna työkappaleen päälle ja kytke kone käyntiin ennenkuin höylänterä koskettavat työkappaletta, ja kuljeta sitten konetta tasaisesti.

Avautuva teräsuoja sulkeutuu itsestään kun kone nostetaan ylös. Sitä voi osin käyttää myös vuivulla.

V-ura etupöydässä mahdollistaa varman reunojen viistämisen.

Lastunrikkouaurilla varustettuja teriä käytettäessä on asennettava aina eriaraiset teräparit.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Puhdista pihkaantunut lastunpoistolaite terpentiniiniin kostutetulla rievulla.

Koneen toiminnan jatkuvuuden varmistamiseksi, moottorin hiilet on tarkistettava kerran vuodessa. Tarkistuksen ja mahdollisen vaihdon suorittaa lähin AEG huoltopiste.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaneen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteen kanssa. Sähkö- ja elektroniset laitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisia viranomaisilta tai alan kauppiailta tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.



CE-merkki



Kansallinen standardinmukaisuusmerkki Ukraina

TR 066



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	ΠΛΑΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	ΒΗΘ 18
Αριθμός παραγωγής.....	4565 45 01...	
.....	4565 45 02...	
.....	...00001-999999	
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας	18 V	
Πλάτος πλάνης	82 mm	
Βάθος σύμφιλης	1,6 mm	
Βάθος πτυχής	12,5 mm	
Αριθμός στρωφών χωρίς φορτίο	12000 min ⁻¹	
Βάρος με μπαταρία.....	3,4 kg	

Πληροφορίες Θορύβου/δονήσεων
 Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 60 745.
 Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμῆθαι στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:
 Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)) 82,5 dB (A)
 Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A)) 93,5 dB (A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!
 Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745.
 Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h < 2,5 m/s²
 Ανασφάλεια K= 1,5 m/s²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
 Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΛΑΝΕΣ.

Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί η διάταξη αποσύνδεσης πριν αποδέσετε το εργαλείο. Μια ανοιχτή, περιστρεφόμενη διάταξη αποσύνδεσης θα μπορούσε να έχει επίδραση στην επιφάνεια και ενδεχομένως να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου και σε σοβαρούς τραυματισμούς!

Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή άλλα πρακτικά βοηθητικά μέσα για να στερεώσετε το τεμάχιο κατεργασίας επάνω σε μια σταθερή βάση. Σε κράτημα του τεμαχίου κατεργασίας με το χέρι ή στήριξη του με το σώμα μπορεί να γλιστρήσει το τεμάχιο κατεργασίας και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.

⚠ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάνται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντισταθμικά παπούτσια και η ποδιά.

Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τη διάταξη προστασίας της μηχανής. Το πλάνισμα να γίνεται μόνο με καλά ακονισμένα μαχαίρια και ποτέ πάνω από μέταλλο (καρφιά, βίδες).

Μην ακουμπάτε στην επικίνδυνη περιοχή των μαχαιριών που κινούνται!

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος).

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αριδίας απενεργοποιείτε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αριδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αία του μπλοκαρίσματος της αριδίας και ξεμπλοκάρετέ την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες:

- Η αριδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Σπάσιμο του προς κατεργασία υλικού.
- Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Η θερμοκρασία της αριδας μπορεί να φτάσει σε υψηλά επίπεδα κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος
 • κατά την αλλαγή εργαλείου (αριδίας)
 • κατά την απόθεση της συσκευής

Τα νεζάκια ή οι σκλήθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η AEG προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος #system# μόνο με φορτιστές του συστήματος #system#. Μην φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Στη θήκη υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνογούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις διατάξεις της Κοινοτικής Οδηγίας 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/ΕΚ (ως April 19, 2016),

2014/30/EE (από 20 April 2016), 2006/42/ΕΚ και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:
 EN 60745-1:2009 + A11:2010
 EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16


 Alexander Krug
 Managing Director

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techntron Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany



ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η πλάνη είναι κατάλληλη για το πλάνισμα επιφανειών και αυλάκων και για το σπάσιμο των ακμών.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίστε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε καθαρές τις επαφές σύνδεσης στο Powerport και στην ανταλλακτική μπαταρία.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το πακέτο μπαταρίας είναι εξοπλισμένο με μια προστασία υπερφόρτωσης, η οποία προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση και εξασφαλίζει μια μεγάλη διάρκεια ζωής.

Σε ιδιαίτερα υψηλή καταπόνηση ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός της μπαταρίας απενεργοποιεί αυτόματα τη μηχανή. Για να συνεχίσετε την εργασία απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε πάλι τη μηχανή. Εάν δεν ξεκινήσει πάλι η μηχανή, πιθανά το πακέτο μπαταρίας να είναι άδειο και θα πρέπει να φορτιστεί εκ νέου στη συσκευή φόρτισης.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

• Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

• Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

• Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.

• Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.

• Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Μην ακουμπάτε στην επικίνδυνη περιοχή των μαχαιριών που κινούνται!

Τοποθετήστε τη μηχανή με την μπροστινή πλάκα επανω στο αντικείμενο που θα κατεργαστεί και ανάψτε την προτού ακουμπήσουν τα μαχαίρια της πλάνης το κατεργαστέο αντικείμενο. Κατόπιν οδηγείτε τη μηχανή ομοιόμορφα πάνω στο κατεργαστέο αντικείμενο.

Το προστατευτικό κάλυμμα επιτρέπεται να ενεργοποιηθεί μόνο από το κατεργαστέο αντικείμενο ή με το μοχλό.

Το αυλάκι σε σχήμα V στην μπροστινή πλάκα παρέχει τη δυνατότητα ασφαλούς στασιμότητας των ακμών.

Κατά την χρήση των μαχαιριών πλάνης με αυλακώσεις θραύσης αποβίβεται να τοποθετείτε πάντοτε τα ζευγάρια των μαχαιριών με διαφορετικό αριθμό αυλακώσεων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ





Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές. Καθαρίστε το σημείο εκτόξευσης των πριονιδιών που έχει ρητίνη με ένα πανί που βουτηχτεί σε υποκατάστατο νεφτιού.

Για την εξασφάλιση μιας συνεχούς ετοιμότητας για λειτουργία, πρέπει η μηχανή μια φορά το χρόνο να ελέγχεται για τυχόν φθαρμένες ψήκτρες (καρβουνάκια) σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαμηνίο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techntron Industries GmbH, διευθύνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

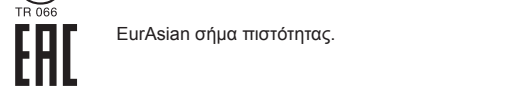
ΣΥΜΒΟΛΑ

-  ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
-  Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
-  Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
-  Ηλεκτρικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.

Σήμα συμμόρφωσης CE

Εθνικό σήμα πιστότητας Ουκρανία

EurAsian σήμα πιστότητας.



TEKNİK VERİLER	AKÜ PLANYASI	BHO 18
Üretim numarası.....	4565 45 01...	
.....	4565 45 02...	
.....	..000001-999999	
Kartuş akü gerilimi.....	18 V	
Planya genişliği.....	82 mm	
Talaş derinliği.....	1,6 mm	
Oluk derinliği.....	12,5 mm	
Boştaki devir sayısı.....	12000 min ⁻¹	
Akü ile ağırlık.....	3,4 kg	

Gürültü/Vibrasyon bilgileri

Ölçüm değerleri EN 60 745 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) 82,5 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) 93,5 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanılır!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir:

Titreşim emisyon değeri a_h < 2,5 m/s²
Tolerans K= 1,5 m/s²

UYARI!

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbirleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirilmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

⚠ UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

⚠ RENDELER İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

Ayırma düzeneği durana kadar bekleyin ve sonra takımı çıkarınız. Açıkta duran ve dönen bir ayırma düzeneği yüzey üzerine etki yaratabilir ve olası kontrol kaybına ve ağır yaralanmalara neden olabilir!

Aleti sağlam bir aletliğe sabit olarak tutturabilmek amacıyla vidalı mengene veya diğer pratik yardımcı aletler kullanınız. Aletin elle tutulması veya vücudunuzla bastırılması suretiyle alet kayabilir ve kontrolden çıkabilir.

⚠ EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Aletin koruyucu donanımını mutlaka kullanın.

Sadece keskin planya bıçaklar ile çalışın ve hiçbir zaman metaller üzerinde (çivi, vida gibi) planya yapmayın.

Dönmekte olan bıçağın tehlike alanındaki hiçbir şeyi dokunmayın!

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenli uyarılarına dikkat ederek gidin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi

- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Uca yerleştirilen takım kullanımı sırasında ısınabilir.

UYARI! Yanma tehlikesi

- takım değiştirme sırasında
- aletin yere bırakılması sırasında

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırpıntıları temizlemeye çalışmayın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. AEG, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcıdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C18 sistemli kartuş aküleri sadece #system# sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yerleri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak „Teknik Veriler“ bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC (19 Nisan 2016'ya kadar), 2014/30/EU (20 Nisan 2016'dan), 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug
Managing Director



Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

KULLANIM

Bu planya, yüzey ve oluk planyası ile kenar tıraşlama işlerine uygundur.

Bu alet sadece belirtildiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Powerport ve değişken akü bağlantı noktalarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın. Aküyü yüklemeye durumunun takriben %30 - %50 olarak depolayın. Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Akü donanımı, aküyü fazla yüklenmeye karşı koruyan ve uzun ömürlü olmasını garanti eden fazla yüklenmeye karşı bir koruma tertibatı ile teçhiz edilmiştir. Aşırı fazla bir şekilde kullanılması durumunda akünün elektronik tertibatı makineyi otomatik olarak kapatır. Makinenin tekrar çalıştırılması amacı ile tekrar kapatın ve yeniden çalıştırın. Makine tekrar çalışmazsa, akü donanımı muhtemelen boşalmıştır ve o zaman yeniden şarj edilerek tekrar doldurulması gerekir.

LITYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitilmiş görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.

- PİL paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.

- Hasarlı veya akımı pillerin taşınması yasaktır. Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

KULLANIM

Dönmekte olan bıçağın tehlike alanındaki hiçbir şeyi dokunmayın!

Aletin ön levhasından ip parçası üzerine dayayın ve planya bıçakları ip parçasına temas etmeden aleti çalıştırın. Daha sonra aleti düzenli biçimde ip parçası üzerinde hareket ettirin.

Pandül koruma kapağı sadece ip parçası veya kolla hareket etmelidir.

Öndeki dayama levhasından V oluğu kenarların güvenli biçimde tıraşlanmasına olanak sağlar.

Talaş kırma oluklu planya bıçakları kullanırken daima farklı oluk sayılı bıçak çifti kullanın.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Reçine ile kaplanan talaş atma yerini terpeninle doyurulmuş bir bezle temizleyin.

Sürekli olarak kullanıma hazır olabilmesi için, aletin kömür fırçalarının yıpranıp yıpranmadığı yılda bir kez AEG Müşteri Servisi Merkezlerinden birinde kontrol ettirilmelidir.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER



⚠ DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Elektrikli cihazların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli ve elektronik cihazlar ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



CE işareti



Ulusal uygunluk işareti Ukrayna



EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA	AKU HOBLÍK	BHO 18
Výrobní číslo.....	4565 45 01...	
.....	4565 45 02...	
.....	..000001-999999	
Napětí výměnného akumulátoru.....	18 V	
Šířka hoblování.....	82 mm	
Hloubka řezu.....	1,6 mm	
Hloubka drážky.....	12,5 mm	
Volnoběžné otáčky.....	12000 min ⁻¹	
Hmotnost s akumulátorem.....	3,4 kg	

Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A))..... 82,5 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A))..... 93,5 dB (A)

Používejte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné

ve smyslu EN 60745.

Hodnota vibračních emisí a_h..... < 2,5 m/s²

Kolisavost K=..... 1,5 m/s²

VAROVÁNÍ!

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

▲ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

▲ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO HOBLÍKY

Počkejte, než se děličí zařízení zastaví, teprve poté odložte nástroj. Otevřené, otáčející se děličí zařízení by mohlo ovlivňovat povrch a mohlo by eventuálně vést ke ztrátě kontroly a k vážným zraněním!

K upevnění obráběného dílu na stabilním podkladu použijte šroubovou svěrku nebo jinou praktickou pomůcku. Přidržováním obráběného dílu rukou nebo jeho přitlačováním tělem se díl může vysmeknout a tím může dojít ke ztrátě kontroly.

▲ DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.

Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Bezpodmínečně používat ochranná zařízení přímočaré pily.

Pracujte jen s dobře nabroušenými noži a vyvarujte se hoblování materiálů obsahujících kovové části (hřebíky, vruty).

Nesahat do nebezpečné zóny běžícího stroje.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmějí se opravovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínajte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu

- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení.

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odstěpky.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. AEG nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému #system# nabíjejte pouze nabíječkou systému #system#. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mydlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v „Technických údajích“ shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/ES (do April 19, 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-14:2009 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

OBLAST VYUŽITÍ

Hoblík je vhodný k hoblování ploch, drážek a ke srážení hran.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Připojovací kontakty na powerport a výměnném akumulátoru udržujte čisté.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátorová sada je vybavena ochranou proti přetížení, která ji chrání a zaručuje její dlouhou životnost.

Při extrémním zatížení elektronika akumulátoru elektrický nástroj vypne. K pokračování v práci nástroj vypnete a opět zapnete. V případě, že se motor nástroje ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravděpodobně vybitá a musí se v nabíječce opět nabít.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.

- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.

- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat. Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

MANIPULACE

Nesahat do nebezpečné zóny běžícího stroje.

Položte hoblík přední částí stolu na obrobek a zapněte, potom teprve posunujte vpřed do záběru nožů a plynule vedte po obrobku.

Ochranný kyvný kryt se smí ovládat pouze pohybem hoblíku po obrobku či k tomu určenou ovládací pákou.

Drážka tvaru „V“ v přední části stolu umožňuje bezpečné srážení hran.

Při použití hoblovacích nožů tvaru od odlamování třísky používá páry nožů s rozdílným počtem drážek.

ÚDRŽBA

Větrací štěrbinu nářadí udržujeme stále čisté.

Je-li otvor pro odvod třísek znečištěn smolou, vyčistěte látkou napuštěnou terpentýnem.

K zajištění trvalé provozuschopnosti je třeba dát stroj jednou ročně přezkoušet do servisu AEG, zda nemá opotřebené kartáčky

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schématický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY



POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Elektrické přístroje se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrické a elektronické přístroje je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Značka CE



Národní znak shody Ukrajiny



Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE AKUMULÁTOROVÝ HOBLÍK BHO 18

Výrobné číslo.....	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	...00001-999999
Napätie výmenného akumulátora.....	18 V
Šírka hoblíka.....	82 mm
Hĺbka záberu.....	1,6 mm
Hĺbka drážky.....	12,5 mm
Otáčky naprázdno.....	12000 min ⁻¹
Hmotnosť s akumulátorom.....	3,4 kg

Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.

V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolisavosť K=3dB(A)).....	82,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolisavosť K=3dB(A)).....	93,5 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov)

zistené v zmysle EN 60745.

Hodnota vibračných emisií a _h	< 2,5 m/s ²
Kolisavosť K=.....	1,5 m/s ²

POZOR!

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovat'.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE HOBLÍKY

Skôr ako odložíte náradie počkajte, kým sa deliace zariadenie zastaví. Otvorené ležiace, otáčajúce sa deliace zariadenie by mohlo mať účinky na povrch a mohlo by viesť k prípadnej strate kontroly a ťažkým poraneniam!

K upevneniu obrábaného dielu na stabilnom podklade použite skrutkový zvierku alebo inú praktickú pomôcku.

Pridržiavaním obrábaného dielu rukou alebo jeho pritlačovaním telom sa dielec môže vyšmyknúť a tým môže dôjsť k strate kontroly.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.

Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Ochranné zariadenie stroja bezpodmienečne používajte

Hoblovať len s ostrými nožmi a nikdy nie na kove (klynce, šrofy)

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiacich nožov!

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistite a odstráňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:

- spriečenie v opracovávanom obrobru
- prelomenie opracovávaného materiálu

- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiaceho stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorúčiť.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Opatrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohHa alebo medzi domový odpad. AEG ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Váaho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému #system# nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému #system#. Akumulátory iných systémov týmito zariadeniami nenabíjať.

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárajte a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v „Technických údajoch“ sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/ES (do April 19, 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2006/42/EC a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
 EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug

Alexander Krug
 Managing Director



Spolnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Hoblík je vhodný na hobľovanie plôch a žliabkov a na zrážanie hrán.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripojovacie kontakty na powerporte a výmennom akumulátore udržiňte čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C. Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU AKUMULÁTORA

Akumulátorová sada je vybavená ochranou proti preťaženiu, ktorá ju chráni a zaručuje jej dlhú životnosť. Pri extrémnom zaťažení elektronika akumulátora elektrický nástroj vypne. K pokračovaniu v práci nástroj vypnite a opäť zapnite. V prípade, že sa motor nástroja ani potom nerozbehne, je akumulátorová sada pravdepodobne vybitá a musí sa v nabíjačke opäť nabiť.

PREPRAVA LÍTOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítovo-iónové batérie pod>a zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

- Komerčná preprava lítovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyxpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať. Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

OVLÁDANIE

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiacich nožov!

Stroj položiť prednú dosadacou plochou na obrobru a zapnúť skôr ako sa hobľovací nož dotkne obrobru a potom rovnomerným pohybom viesť po obrobru.

Výkyný ochranný kryt sa smie snímať len pomocou obrobru alebo rukoväte.

V-drážka v prednej dosadacej ploche umožňuje bezpečné zrážanie hrán.

Pri hobľovacích nožoch s drážkami na drvenie triesok používať vždy páre nožov s rovným počtom drážok.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Živicou zanesený otvor na odvádzanie triesok očistiť handrou namočenou v náhrade terpentínu.

Pre zaistenie funkčnosti stroja by sa mal raz do roka nechať skontrolovať stupeň opotrebovania uhlíkových kief v jednom z AEG - zákaznických centier.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vyťahnuť.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické prístroje treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.



Značka CE



Národný znak zhody Ukrajiny



Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE STRUG AKUMULATOROWY BHO 18

Numer produkcyjny.....	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..000001-999999
Napięcie baterii akumulatorowej.....	18 V
Szerokość strugania.....	82 mm
Głębokość strugania.....	1,6 mm
Głębokość wręgu.....	12,5 mm
Prędkość bez obciążenia.....	12000 min ⁻¹
Ciężar z akumulatorem.....	3,4 kg

Informacja dotycząca szumów/wibracji

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60 745.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi

typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))..... 82,5 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)) 93,5 dB (A)

Należy używać ochroniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków)

wyznaczone zgodnie z normą EN 60745.

Wartość emisji drgań a_w..... < 2,5 m/s²

Niepewność K=..... 1,5 m/s²

OSTRZEŻENIE!

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującej przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, nagrzanie rąk, nagrzanie rąk, nagrzanie rąk.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA STRUGÓW

Przed odłożeniem elektronarzędzia należy oczekiwać do całkowitego zatrzymania wału nożowego. Odstoniony wał nożowy mógłby zacząć o powierzchnię, spowodować utratę kontroli nad narzędziem i doprowadzić do ciężkich obrażeń

Użyć śrubowego ścisku stolarskiego lub innego praktycznego przyrządu, aby zamocować obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy. Na skutek trzymania obrabianego przedmiotu w ręce lub dociskania go własnym ciałem obrabiany przedmiot może się wysunąć, co może prowadzić do utraty kontroli nad nim.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Zawsze stosować osłony ochronne na elektronarzędziu.

Używać tylko zaostrzonych noży i nigdy nie obrabiać metalu (gwoździ, śrub)

W żadnym wypadku nie zbliżać rąk do niebezpiecznego obszaru struga podczas pracy elektronarzędzia

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasazanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączyć urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasazanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbce przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbce
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzone może w trakcie użytkowania stać się gorące.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzenia się

- przy wymianie narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. AEG oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu #system# należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu #system#. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia).

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/WE (do April 19, 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16



Alexander Krug
Managing Director



Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Strugarka jest dostosowana do obróbki powierzchni, wręgi i ukosowania krawędzi

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Zestyki podłączeniowe na power porcie i na akumulatorze wymiennym utrzymywać w czystości.

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA

Pakiet akumulatorowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które chroni akumulator przed przeciążeniem i zapewnia jego dużą żywotność.

Przy ekstremalnie silnym narażeniu elektronika akumulatora automatycznie wyłącza maszynę. Aby kontynuować pracę należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli nie nastąpiły ponowny rozruch maszyny, to możliwe, że pakiet akumulatorowy jest wyladowany i musi zostać ponownie naładowany w ładowarce.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

• Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach od tak po prostu.

• Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

• Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.

• Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.

• Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem. Odnosnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE

W żadnym wypadku nie zbliżać rąk do niebezpiecznego obszaru struga podczas pracy elektronarzędzia

Ustawić płytę strugarki na przedmiocie obrabianym, włączyć, zanim może obrabiarki dotknąć półwyrobu a następnie równomiernie przesuwać po przedmiocie

Wahliwa osłona ochronna może zostać uruchomiona wyłącznie przez przedmiot obrabiany lub strugarkę

Rowek w kształcie V na powierzchni czołowej umożliwiają bezpieczne fazowanie krawędzi

W przypadku stosowania rowkowych ostrzy strugarki należy zawsze stosować dwa ostrza o różnej liczbie rowków.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

W przypadku zanieczyszczenia wirów żywicą usunąć żywicę za pomocą tkaniny nasączonej substancją stanowiącą odpowiednik oleju terpentynowego.

W celu zapewnienia stałej gotowości do pracy należy dokonywać u przedstawicieli serwisu posprzedażnego AEG kontroli oznak zużycia szczotek węglowych.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciozłotowy numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych w władz lokalnych lub w wyspecjalizowanego dostawcy.



Znak CE



Krajowy znak zgodności Ukraina



Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	AKKUMULÁTOROS GYALUGÉP	BHO 18
Gyártási szám.....	4565 45 01...	
.....	4565 45 02...	
.....	..00001-999999	
Akkumulátor feszültség	18 V	
Gyalulási mélység	82 mm	
Gyalulási mélység	1,6 mm	
Vájat mélység	12,5 mm	
Üresjárat fordulatszám.....	12000 min ⁻¹	
Súly akkuval	3,4 kg	

Zaj-/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))..... 82,5 dB (A)

Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))..... 93,5 dB (A)

Hallásvédő eszköz használatát ajánlott!

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 60745 -nek megfelelően meghatározva.

ah rezgésemisszió érték < 2,5 m/s²

K bizonytalanság 1,5 m/s²

FIGYELMEZTETÉS!

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került le mérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecslésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

▲ GYALUKRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Várjon, amíg teljesen leáll a gyaluló mechanizmus, mielőtt letezi a szerszámot. A nyitott és szabadon forgó gyaluló mechanizmus nyomott hagyhat a felületen, és adott esetben kontrollálatlanul elmozdulhat, és súlyos sérülések okozhat!

A munkadarab stabil alizathoz rögzítéséhez használjon csavaros szorítókat vagy más praktikus segédeszközöket. A munkadarab kézzel történő megtartásával vagy testtel történő ellentartása következtében a munkadarab elcsúszhat, és ez a kontroll elvesztéséhez vezethet.

▲ TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKA VÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Munkavégzés közben ajánlata védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötevény használata szintén javasolt.

A készülék biztonságtechnikai felszereléseit feltétlenül használni kell.

Csak éles késsel szabad gyalulni, és kerülni kell a fémtárgyakat (szögek, csavarok).

Soha ne érjen a kések veszélyes zónájába működés közben.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe. Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbeszitet).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatéku visszarúgás történhet. Határozza és

szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálandó munkadarabban
- a megmunkálandó anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó gépbe.

A betétszerszám az alkalmazás során felforrósodhat.

FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülések veszélye

- szerszámserekek
- a készülék lerakásakor

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmelékét, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékoztódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az #system# elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel tölts fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EK (do April 19, 2016), 2014/30/EU (da 20 April 2016), 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gyalu felületek és hornyok gyalulásához, valamint élek lehúzásához használható.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

AKKUK

A hosszabb ideig üzemén kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételtelen fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A Powerport és a csereakku csatlakozó érintkezőit tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészletről.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén: Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni. Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni. Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Az akkucsomag olyan túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, mely védi az akkut a túlterhelés ellen, és hosszú élettartamot biztosít. Rendkívül erős igénybevétel esetén az akkueletronika automatikusan lekapcsolja a gépet. A további munkavégzéshez a gépet ki-, majd ismét be kell kapcsolni. Ha a gép nem indul el ismét, akkor lehetséges, hogy az akkucsomag lemerült és azt újból fel kell tölteni a töltőben.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani. További útmutatásokról forduljon szállítványozási vállalatához.

KEZELÉS

Soha ne érjen a kések veszélyes zónájába működés közben.

A gépet először lapjával a munkadarabra kell helyezni, és be kell kapcsolni, mielőtt a gyalukés a munkadarabot érintené, majd egyenletesen végig kell vezetni a munkadarabon.

A lengő védőfedelelet csak a munkadarabbal vagy a karral szabad működtetni.

A V-horony az előlű felkötő lapon lehetővé teszi élek biztonságos lehúzását.

Ha a rovátkolt gyalukést használja, mindig két különböző rovátkaszámmal rendelkező kést használjon.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Ha a gyalu kiömlője eltömődik gyantával, egy terpentínbe mártott ruhával távolítsa el a szennyeződést

Az állandó üzemi állapot biztosítása érdekében a szénkeféket évente egyszer vizsgálta meg az AEG vevőszolgálatával.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímeként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Az elektromos eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus eszközöket szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékoztódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



CE-jelölés



Ukrán nemzeti megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	BATERIJSKI SKOBELJNIKI	BHO 18
Proizvodna številka.....	4565 45 01...	
.....	4565 45 02...	
.....	...000001-999999	
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	18 V	
Širina obliča.....	82 mm	
Napenjalna globina.....	1,6 mm	
Globina zgiba.....	12,5 mm	
Število vrtiljav v prostem teku.....	12000 min ⁻¹	
Teža z akumulatorjem.....	3,4 kg	

Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60 745.
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 82,5 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 93,5 dB (A)

Nosite zaščito za sluh!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 60745.

Vibracijska vrednost emisij a_w..... < 2,5 m/s²
Nevarnost K=..... 1,5 m/s²

OPOZORILO!

V teh navodilih navedena raven treslajev je bila izmerjena po EN60745 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s treslaji.

Navedena raven treslajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven treslajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s treslaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejavnosti ni v rabi. Le to lahko obremenitev s treslaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom treslajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA ZA SKOBELJNIKE

Počakajte, da se priprava za rezanje popolnoma zaustavi, preden orodje odložite. Odprto ležéča, vrteča se priprava za rezanje lahko negativno vpliva na površino in vodi do eventualne izgube kontrole in povzročitve hudih poškodb!

Za pritržitev obdelovanca na stabilno podlago uporabite prireže ali druge praktične pripomočke. Pri držanju obdelovanca v roki ali pri pritiskanju s telesom ob obdelovanec, lahko le ta zdrsné, kar lahko privede do izgube nadzora.

⚠ NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obušalo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Brezpogojno uporabljajte zaščitne priprave stroja.

Skobljati zgolj z ostrimi rezili in nikdar čez kovino (žebliji, vijaki).

Ne segajte na področje nevarnosti tekočih nožev!

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklopljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagozditev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

OPOZORILO! Nevarnost opeklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati. Izrabiljen izmenljiv akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjinske odpadke. AEG nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema #system# polnite samo s polnilnimi aparati sistema #system#. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod „Tehnični podatki“ opisan proizvod ujema z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/ES (do April 19, 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2006/42/ES in s sledočimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Skobelj je primeren za skobljanje ploskih površin in zgibov ter za posnemanje robov.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabliti samo za navede namene.

AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Priklopne kontakte na Powerport-u in izmenljivem akumulatorju ohranjajte v čistem stanju.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

Komplet akumulatorja je opremljen s preobremenitveno zaščito, ki štiti akumulator pred preobremenitvijo in zagotavlja dolgo življenjsko dobo. Pri ekstremno visokih obremenitvah elektronika akumulatorja stroj avtomatsko izklopi. Za nadaljnje delo stroj izklopimo in ponovno vklopimo. V kolikor stroj ponovno ne steče, je komplet akumulatorja morebiti izprazen in ga je v polnilcu potrebno ponovno napolniti.

TRANSPORT LITIJ-IONIJSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevaajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

• Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

• Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
 - Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
 - Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.
- Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

UPORABA

Ne segajte na področje nevarnosti tekočih nožev!

Z prednjo ploščo napravo nastavimo na obdelovanec in jo vključimo preden se skobeljni noži dotaknejo obdelovanca. Nato jo enakomerno vodimo preko obdelovanca.

Nihajni okrov smemo upravljati zgolj preko obdelovanca ali z vzvodom.

V-utor v prednji naležni plošči omogoča varno posnemanje robov.

Pri uporabi lesnih obličev z utori za lomljenje trsk vedno uporabite pare rezil z različnim številom utorov.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prežračevalne reže stroja vedno čiste.

Nasmoljeni izmet trsk očistite s krpo, namočeno v nadomestku terpentina.

Da bi se zagotovila stalna pripravljenost za obratovanje, poskrbite, da bo AEG servisna služba enkrat letno pregledala stroj glede morebitno obrabljenih oglenih krtačk.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SYMBOLE



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Električnih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Električne in elektronske naprave je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



CE-znak



Nacionalna oznaka skladnosti Ukrajina



EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODACI	BLANJA SA AKUMULATOROM	BHO 18
Broj proizvodnje.....	4565 45 01...	4565 45 02...
.....	.....	.....00001-999999
Napon baterije za zamjenu.....	18 V	
Širina blanje.....	82 mm	
Dubina struganja.....	1,6 mm	
Dubina savijanja.....	12,5 mm	
Broj okretaja praznog hoda.....	12000 min ⁻¹	
Težina sa baterijom.....	3,4 kg	

Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.

A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

Nivo pritiška zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) 82,5 dB (A)

Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) 93,5 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 60745.

Vrijednost emisije vibracije a_w < 2,5 m/s²

Nesigurnost K= 1,5 m/s²

UPOZORENIE!

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranom mjernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primjenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključeno ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioaca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštovala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BLANJU

Sačekajte da se mehanizam za razdvajanje zaustavi prije nego odložite alat. Otvoren mehanizam za razdvajanje koji je položen i koji se okreće može imati utjecaja na površinu i može dovesti do eventualnog gubljenja kontrole nad strojem i teških ozljeda.

Koristite vijčane stezaljke ili druga praktična pomoćna sredstva kako bi izradak pričvrstili na stabilnoj podlozi. Držanjem izratka rukom ili protupritisikanjem tijelom izradak može prokliznuti, što može dovesti do gubitka kontrole.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Bezuvjetno upotrijebiti zaštitnu napravu stroja.

Blanjeti samo sa oštrim nožem i nikada preko metala (čavala, vijaka)

Ne sezati u područje opasnosti noža kod rada!

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdruva i ne bi smijela dospjeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvi materijali, od kojih prijete opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobličavanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

UPOZORENIE! Opasnost od opekotina

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema #system# puniti samo sa uređajem za punjenje sistema #system#. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospjeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod „Tehnički podaci“, sukladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC (do April 19, 2016), 2014/30/EU (da 20 April 2016), 2006/42/EC i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-14:2009 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug
Managing Director



Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

PROPISNA UPOTREBA

Blanja je prikladna za blanjanje površina i savijana kao i skidanje ivica.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na Powerportu i izmjenjivoj bateriji držati u čistom stanju.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana: Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C. Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja. Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA

Akkupack je opremljen jednom zaštitom protiv preopterećenja, koja akumulator štiti protiv preopterećenja i osigurava dugi vijek.

Kod ekstremno jakih opterećenja, elektronika akumulatora automatski isključuje stroj. Za nastavak rada stroja isključiti i ponovno uključiti. Ako se stroj ponovno ne pokrene, Akkupack je eventualno ispražnjen i mora se na punjaču ponovno napuniti.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

• Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

• Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

• Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.

• Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.

• Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati. U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

UKUVANJE

Ne sezati u područje opasnosti noža kod rada!

Stroj sa prednjom pločom postaviti na izradak i uključiti, prije nego noževi blanje dodirnu izradak, zatim voziti ravnomjerno preko izratka.

Njhačka zaštitna kapa se smije pokretati samo sa izratkom ili sa polugom.

V-žljeb u prednjom ploči nalijeganja omogućuje sigurno skidanje ivica.

Kod upotrebe noževa blanje sa žljebovima za lomljenje strugotina umetnuti uvijek parove noževa sa različitim brojem žljebova.

ODRŽAVANJE

Preoreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Osmoljena izbacivanja strugotina očistiti sa krpom namočenom u zamjenu terpentina.

Da bi se zajamčila stalna spremnost za pogon, stroj bi se trebao jednom godišnje u nekoj od AEG-servisnih službi pregledati u svezi istrošenih ugljenih četkica.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI



PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.



Oznaka-CE



Nacionalni znak konformnosti Ukrajina



EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI AKUMULATORA GREIDERS BHO 18

Izlaides numurs	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..000001-999999
Akumulatora spriegums.....	18 V
Eveles platums.....	82 mm
Evelšanas dziļums.....	1,6 mm
Falcēšanas dziļums.....	12,5 mm
Tukšgaitas apgrīzietņu skaits	12000 min ⁻¹
Svars ar bateriju	3,4 kg

Trokšņu un vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60 745.

A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir:

Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))..... 82,5 dB (A)

Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))..... 93,5 dB (A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek

noteikta atbilstoši EN 60745.

Svārstību emisijas vērtība a_h..... < 2,5 m/s²

Nedrošība K=..... 1,5 m/s²

UZMANĪBU!

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepieciešamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgtas vai arī ir ieslēgtas, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

▲ ĒVELES DROŠĪBAS NORĀDES

Pirms instrumenta nolikšanas nogaidiet, līdz griešanas palīgierīce apstājas. Atklāti guļoša, rotējoša griešanas palīgierīce var izraisīt iedarbību uz virsmu un iespējamu kontroles zaudēšanu, kā arī izraisīt smagas traumas!

Izmantojiet skavas vai kādu citu praktisku veidu kā atbalstīt un nostiprināt apstrādājamo materiālu pie stabilas platformas. Materiāla turēšana rokā vai atbalstīšana pret ķermeni padara to nestabilu un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

▲ CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšautu.

Noteikti vajag izmantot mašīnai paredzēto aizsargaprīkojumu.

Ēvelēt tikai ar asiem nažiem; nedrīkst ēvelēt virs metāla priekšmetiem (nagliem, skrūvēm).

Nedrīkst likt rokas tuvumā ieslēgtajam motoram!

Puteklji, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atsiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamie iemesli:

- iesprūdis apstrādājamajam materiālam
- apstrādājamais materiāls ir caursiets
- elektroinstrumenti ir pārslogoti

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Izmantojamais darba rīks darba gaitā var stipri sakarst.

UZMANĪBU! Bīstamība apdedzināties

- veicot darba rīka nomaiņu
- noliekot iekārtu

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Izmantotos akumolārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma AEG piedāvā iespēju vecos akumolātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumolātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

#system# sistēmas akumolātorus lādēt tikai ar #system# sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumolātorus no citām sistēmām.

Jāuzmanās, lai akumolātoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

Akumolātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumolātorā var izteciēt akumolātorā šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumolātorā šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti „tehnisko datu lapā”, pilnībā atbilst prasībām saskaņā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EK (līdz April 19, 2016), 2014/30/ES (no 20 April 2016), 2006/42/EK un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ēvele ir piemērota virsmu slīpēšanai un gropēšanai un malu apstrādei.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumolātoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Poverpota pieslēguma kontaktiem un nomaināmām baterijām ir jābūt tīrām.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumolatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumolatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumolatoru pie aptuveni 27°C un sausā vietā. Uzglabāt akumolatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumolatoru visus 6 mēnešus no jauna.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Akumolatoru bloks ir aprīkots ar pretpārslogojuma aizsardzību, kas akumolatoru pasargā no pārslogojuma un nodrošina ilgu tā kalpošanas laiku.

Ārkārtīgi augsta noslogojuma gadījumā akumolatorā elektronika ierīci automātiski izslēdz. Lai darbu turpinātu, ierīci izslēdziet un atkal ieslēdziet. Ja ierīce neieslēdzas, iespējams, ka akumolatoru bloks ir izlādējies un ir jāuzlādē no jauna.

LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumolatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumolatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

• Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumolatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

• Uz litija jonu akumolatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveic profesionāli.

Veicot akumolatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumolators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumolatorus nedrīkst transportēt. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

LIETOŠANA

Nedrīkst likt rokas tuvumā ieslēgtajam motoram!

Elektroinstrumentu novieto ar prieku jo pamatni uz apstrdjam priekameta un iesl dz, pirms ve<na-i ir pieskruaies apstrdjamajam priekameta, tad vienm r+gi apstrd priekameta virsmu.

Ēveles aizsargvāks drīkst tikt pacelts tikai ar apstrādājamā priekšmeta vai arī ar sviras palīdzību.

V-veida grope priekšējā pamatnē ļauj veikt precīzu malu apstrādi.

Ja tiek izmantoti speciāli rievoti ēvelnaži, vajag ņemt nažus ar dažādu rievu skaitu.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīti, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Skaidas, kas satur sveķus, tīrīt ar terpentīna aizstājējā samitrinānu drēbi.

Lai garantētu instrumenta pastāvīgu darbību, mašīnu vismaz vienu reizi gadā jāliek pārbaudīt, vai nav nolietojušās elektromotora ogļītes. Lūdzu, griezieties pēc palīdzības kādā no firmas AEG klientu apkalpošanas servisiem.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumolators.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektriskās un elektroniskās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam, kas no tām atbrīvosies dabai draudzīgā veidā. Meklējiet atbilstošās pārstrādes poligonus un savākšanas punktus vietējās pārvaldes iestādēs vai pie precēs pārdevēja.



CE marķējums



Ukrainas nacionālais atbilstības simbols.



EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS OBLIUS SU AKUMULIATORIUMI BHO 18

Produkto numeris	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..00001-999999
Keičiamo akumulatoriaus įtampa.....	18 V
Obliaus plotis.....	82 mm
Drožlės storis.....	1,6 mm
Išdrožos gylis.....	12,5 mm
Sūkių skaičius laisva eiga.....	12000 min ⁻¹
Svoris su akumuliatoriumi.....	3,4 kg

Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 60 745.

Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)).....	82,5 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)).....	93,5 dB (A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma),

nustatyta remiantis EN 60745.

Vibravimų emisijos reikšmė a _h	< 2,5 m/s ²
Paklaida K=.....	1,5 m/s ²

DĖMESIO!

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojų nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nurodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

⚠ DROŽIMO STAKLIŲ SAUGUMO NURODYMAI

Palaukite, kol obliuojantis mechanizmas sustos, tik tada prietaisą padėkite. Atviras, besisukantis obliavimo mechanizmas gali paveikti paviršius; gali būti prarasta kontrolė ir taip sąlygoti sunkūs sužeidimai!

Naudokite spaustuvus ar kitokią tinkamą tvirtinimo priemonę pritvirtinti daiktą, su kuriuo dirbate, prie stabiliaus pagrindo. Jei dalį, su kuria dirbate, laikote ranka arba prispaudę prie savo kūno, ji yra nestabili, ir todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

⚠ KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dirbdami su įrenginiu visada nešioti apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Būtinai naudokite įrenginio saugos įtaisus.

Visada naudokite tik aštirus peilius ir niekad neobliuokite per metalą (vinis, varžtus).

Nekiškite rankos į judančių peilių pavojaus zoną!

Darbo metu susidaranti dulkės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių gali sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos priežastys:

- Susidariusios apdirbamo ruošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos pratrūkimas
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomasis įrankis gali įkaisti.

DĖMESIO! Pavojus nusidenginti

- keičiant įrankį
- padedant prietaisą

Draudžiama išiminti drožlės ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. AEG siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai teiraukitės prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamas #system# sistemos akumuliatorius kraukite tik „C18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Į įkroviklių keičiamiems akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištėkėti akumulatoriaus skystis. Išsitiesus akumulatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiam, jog skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas produktas atitinka visus toliau pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EB (iki April 19, 2016), 2014/30/ES (nuo 2016 m. April 20 d.), 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16



Alexander Krug
Managing Director



Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Oblius tinka paviršiams ir užkaitams obliuoti ir kraštams formuoti.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Matinimo prievado ir keičiamo akumuliatoriaus prijungimo kontaktus išlaikykite švarius.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS

Akumuliatorių blokas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri leidžia išvengti perkrovų ir užtikrina jo eksploatacijos ilgaamžiškumą. Esant dideliems apkrovoms, akumulatoriaus elektroninė sistema prietaisą išjunga automatiškai. Kad prietaisas dirbtų toliau, reikia jį išjungti ir vėl jungti. Jeigu prietaisas neįsijungia, esant galimybei, akumulatoriaus komplektą reikia iškrauti ir įkroviklyje iš naujo įkrauti.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

• Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

• Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos imonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

• Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.

• Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.

• Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos imonę.

VALDYMAS

Nekiškite rankos į judančių peilių pavojaus zoną!

Uždėkite priekinę mašinos plokštę ant ruošinio ir, kol obliavimo peilis dar jo neliečia, įjunkite mašiną. Tada tolygiai obliuokite ruošinio paviršius.

Apsauginį švytuoklės gaubtą galima stumti tik ruošiniu arba svirtimi.

V formos grioveliu priekinėje plokštėje galima saugiai formuoti kraštus.

Jei naudojate peilius su drožlių laužimo grioveliais, visada naudokite peilių poras su skirtingu griovelių skaičiumi.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Uždervėjusį drožlių išmetimo kanalį valykite terpentino pakaitale sudrėkintu skudurėliu.

Kad užtikrinti nuolatinę parengtį eksploatacijai, kartą metuose AEG klientų aptarnavimo skyriuje reikėtų patikrinti anginių šepetėlių nusidėvėjimą.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresu brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lenteles, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Būtina rūšiuoti elektros ir elektroninius prietaisus ir atiduoti į atliekų perdirbimo centrą, kad jie būtų utiizuoti netešiant aplinkos. Informacijos apie perdirbimo centrus ir atliekų surinkimo įstaigas teiraukitės vietos įstaigoje arba prekybininko.



CE ženklas



Nacionalinė atitikties žyma Ukrainoje



„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED JUHTMETA HÖÖVELMASIN BHO 18

Tootmisnumber	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..00001-999999
Vahetatava aku pingeline	18 V
Hööveldamislaius	82 mm
Laastu sügavus	1,6 mm
Valtsi sügavus	12,5 mm
Pöörlemiskiirus tühjoosul	12000 min ⁻¹
Kaal akuga	3,4 kg

Müra/vibratsiooni andmed

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60745.

Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:

Heilirõhutase (Määramatus K=3dB(A))

Heilivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A))

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 60745 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a_w

Määramatus K=

TÄHELEPANU!

Antud juhendis toodud võnketase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbelselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

⚠ HÖÖVLITE OHUTUSJUHISED

Oodake, kuni lõiketera on peatunud, enne kui Te tööriista käest panete. Avatud ja pöörlev lõiketera võib kahjustada pealispindu ning põhjustada tööriista üle võimaliku kontrolli kaotamise ja raskete vigastuste tekke!

Töö kinnitamiseks stabiilsele pultvormile, kasuta klambrit või leia selleks mingi muu praktiline viis. Hoides tööd käega või vastu keha võib olla ebastabiilne ja võib põhjustada kontrolli kaotust.

⚠ EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll. Kasutage tingimata masina kaitseeseadist.

Hööveldada ainult teravate nugaedega ning mitte üle metalli (naelte, kruvide).

Ärge pange kätt töötavate terade ohupiirkonda!

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viltu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbimurdamine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

TÄHELEPANU! Põletusohu

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. AEG pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metalliesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi #system# vahetatavaid akusid ainult süsteemi #system# laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Laadiljal olevasse vahetatava aku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metalli (lühiseoht).

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et lõigus „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC (kuni 19 April 2016), 2014/30/EU (alates 20 April 2016), 2006/42/EU kõigile olulisele tähtsusega eeskirjadele ning järgmistele harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug
Managing Director



On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Höövel on ette nähtud pindade hööveldamiseks, valtsihööveldamiseks ja faasimiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke toitesisendi kontaktid ja akud puhtana.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusesisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUSKAITSE

Akuplokk on varustatud koormuskaitsega, mis kaitseb akut üleliigse koormuse eest ning kindlustab selle pika eluea. Äärmiselt suurest koormusest annab märku vilkuv töötili. Kui koormust ei vähendata, siis lülitab masin ennast automaatselt välja. Edasi töötamiseks tuleb masin välja ja uuesti sisse lülitada. Kui masin ei lähe uuesti tööle on akuplokk nähtavasti tühi ja tuleks laadimisseadmega uuesti täis laadida.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

• Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

• Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.

• Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada. Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

KÄSITSEMINE

Ärge pange kätt töötavate terade ohupiirkonda!

Asetada masin eesmise tugiplaadiga materjalile ja lülitada enne sisse, kui noad puudutavad materjali ning juhtida siis ühtlaselt üle materjali.

Pendelkaitsekate tohib üles tõsta ainult materjali või hoova abil.

V-soon eesmise tugiplaadis lihtsustab faasimist.

Laatumurdmissoontega höövli terade kasutamisel rakendage alati erineva soonte arvuga terapaare.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspiilud alati puhtad.

Vaiguga määratud laastuväljutit puhastage täpentina aseainesse kastetud lapiga.

Pideva töökorrasoleku tagamiseks tuleks masinat kord aastas lasta AEG klienditeeninduse tugipunktis süsiharjade läbikulumise osas kontrollida.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbril alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Palun lugege enne käiklaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi.



Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb eraldi kokku koguda ning keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks vastavas käitlusettevõttes ära anda. Küsige kohalikest pädevatest ametitest või edasimüüjalt käitlusjaama ja kogumispunktide kohta järele.



CE-märk



Ukraina riiklik vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ АКК. РУБАНOK ВНО 18

Серийный номер изделия	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..00001-999999
Вольтаж аккумулятора.....	18 V
Ширина обработки.....	82 mm
Глубина обработки.....	1,6 mm
Ширина фальцевания.....	12,5 mm
Число оборотов без нагрузки.....	12000 min ⁻¹
Вес с батареей.....	3,4 kg

Информация по шуму/вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60745.

Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)).....	82,5 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=30dB(A)).....	93,5 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Значение вибрационной эмиссии a _w	< 2,5 m/s ²
Небезопасность K _v	1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ!

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или технического обслуживания было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции.

Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

⚠ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАЧИСТНЫХ УСТРОЙСТВ

Прежде чем отложить инструмент, подождите, пока остановится разделительное устройство. Открыто лежащее, вращающееся разделительное устройство может оказать воздействие на поверхность и привести к возможной потере контроля и к тяжелым повреждениям!

Используйте стружину или другие целесообразные вспомогательные средства, чтобы закрепить обрабатываемое изделие на устойчивой основе. Если вы держите обрабатываемое изделие в руке или прижимаете его корпусом, оно может сдвинуться, что приведет к потере контроля.

⚠ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Всегда пользуйтесь защитной крышкой на инструменте.

Строгание должно производиться только острыми ножами и не по металлу (гвозди, винты).

Никогда не приближайте руки к опасной зоне при включенном рубанке.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

- перекос заготовки, подлежащей обработке
- разрушение материала, подлежащего обработке
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.

ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожога

- при смене инструмента

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Строгальный инструмент годится для строгания поверхностей и выбора четверти паза, а также для снятия фасок на кромок.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты подключения сетевого порта и аккумулятора держать чистыми.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Аккумуляторный блок оснащен предохранителем от перегрузки, который защищает аккумулятор от перегрузки и обеспечивает долгий срок службы.

При чрезмерно сильных нагрузках электроника аккумулятора автоматически отключит машину. Для продолжения работы машину выключить и снова включить. Если машина не включается, то, возможно, разрядился аккумуляторный блок и следует зарядить его в зарядном устройстве.

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

• Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.

• При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

• Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.

• Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.

• Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Никогда не приближайте руки к опасной зоне при включенном рубанке.

Машину следует установить передней пластиной на изделие и включить, прежде чем строгальный нож коснется изделия, и затем направлять равномерно вдоль изделия.

Мягкий защитный кожух должен приводиться в действие только с помощью изделия или рукояткой.

V-образный паз в передней опорной пластине способствует надежному снятию фасок на кромок.

При использовании лезвий с проточками всегда используйте два лезвия с различным числом канавок.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Если устройство отвода опилок покрывается смолой, удалите смолу тряпкой, смоченной в скипидаре.

Для того чтобы гарантировать постоянную готовность к работе инструмент необходимо проверять на предмет износа угольных щеток в одном из сервисных центров Atlas Cоро / AEG.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить

сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТИ!



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Электрические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором.

Электрические и электронные устройства следует собирать отдельно и сдавать в специализированную утилизирующую компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды.

Сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора можно получить в местных органах власти или у вашего специализированного дилера.



Знак CE



Национальный украинский знак соответствия



Сертификат Соответствия
№ TC RU C-DE.П186.В.00300
Срок действия Сертификата Соответствия
по 14.09.2020
ООО «А энд М Электроинструменты»
Россия, 127015, г. Москва, ул. Вятская, д. 27, стр. 14

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте. Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

A2015, где 2015 - год изготовления

A - месяц изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице

A - Январь	G - Июль
B - Февраль	H - Август
C - Март	J - Сентябрь
D - Апрель	K - Октябрь
E - Май	L - Ноябрь
F - Июнь	M - Декабрь

Тектроник Индастриз ГмбХ
Германия, 71364, Винненден,
ул. Макс-Ай-Штрассе, 10
Сделано в КНР

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	АКУМУЛАТОРЕН ХОБЕЛ	ВНО 18
Производствен номер.....	4565 45 01...	
.....	4565 45 02...	
.....	..000001-999999	
Напрежение на акумулатора	18 V	
Ширина на рендосване	82 mm	
Дълбочина на рендосване	1,6 mm	
Дълбочина на фалца	12,5 mm	
Обороти на празен ход	12000 min ⁻¹	
Тегло с батерия	3,4 kg	

Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) 82,5 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) 93,5 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Стойност на емисии на вибрациите a_h..... < 2,5 m/s²

Несигурност K=..... 1,5 m/s²

ВНИМАНИЕ!

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужвания работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

▲ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АБРИХТИ.

Изчакайте, докато сепараторът спре преди да оставите инструмента. Откритият, въртящ се сепаратор може да въздейства на повърхността и да доведе до загуба на контрола и до тежки наранявания!

Използвайте резбови стяги или други практични спомагателни средства, за да закрепите детайла върху стабилна основа. Ако детайлът се държи с ръка или подпират с тяло, то той може да се измести и това да доведе до загуба на контрол.

▲ ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгави се обувки, както и престилка.

Предпазните устройства на машината да се използват задължително.

Да се рендосва само с остри ножове и никога по метал (пирони, винтове).

Не бъркайте в опасната зона на движещия се нож!

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на

използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

- при смяна на инструментата
- при оставяне на уреда

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. AEG предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата #system# да се зареждат само със зарядни устройства от системата #system# laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в „Технически данни“ продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EU (до 19 април 2016), 2014/30/EC, 2014/30/EU (аб 20 април 2016),

2006/42/EO, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-14:2009 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Рендето е подходящо за рендосване на повърхности, надлъжно сгъргане на жлебове и за скосяване на ръбове.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте контактните буски на захранващия порт и на батерията в чисто състояние.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прилб. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот. При извънредно силно натоварване електрониката на акумулатора автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне наново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

• Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

• Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

РАБОТА С УРЕДА

Не бъркайте в опасната зона на движещия се нож!

Поставете машината с предния плот върху работния детайл и я включете, преди ножовете на рендето да докоснат детайла, след това водете равномерно по детайла.

Подвижният предпазител може да се задейства само чрез работния детайл или с рендето.

V-образният жлеб в предния опорен плот позволява сигурно скосяване на ръбове.

При използване на ножове за рендета с разсекатели на стружките винаги да се използват двойки ножове с различен брой на жлебовете.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Ако устройството за изхвърляните стружките се замърси със смола, почистете с къпа, напоена с терпентинов заместител.

За да се гарантира постоянна експлоатационна готовност, добре е машината да се изследва веднъж годишно в сервис на AEG за износени въгленови четки .

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата „Гарантия и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване трябва да се събира разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



CE-знак



Национален знак за съответствие - Украйна



EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	RINDEA CU ACUMULATOR	BHO 18
Număr producție.....	4565 45 01...	4565 45 02...
	.....	.....000001-999999
Tensiune acumulator.....	18 V	
Lățime de rindeluire.....	82 mm	
Adâncime de frezare.....	1,6 mm	
Adâncime de fălțuit.....	12,5 mm	
Viteza de mers în gol.....	12000 min ⁻¹	
Greutate cu baterie.....	3,4 kg	

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.

Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))..... 82,5 dB (A)

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))..... 93,5 dB (A)

Purtați căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745.

Valoarea emisiei de oscilații a_h..... < 2,5 m/s²

Nesiguranță K=..... 1,5 m/s²

AVERTISMENT!

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara uneltele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite uneltele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit.

Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru. În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilități măsurate de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU RINDEA

Așteptați până când dispozitivul de tăiere s-a oprit înainte de a depune scula jos. Un dispozitiv de tăiere expus, care se rotește, ar putea afecta suprafața și ar putea duce la pierderea controlului și răni grave!

Folosiți menghine sau alte mijloace ajutoare practice în vederea fixării piesei de prelucrat pe un suport stabil.

Dacă piesa este ținută cu mâna sau rezemată prin contraacțiune cu corpul, ea poate aluneca din poziția de lucru, pierzându-se controlul asupra ei.

INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina. Se recomandă purtarea mănușilor, a încălțămintei solide nealunecoase și sortului de protecție.

Întotdeauna utilizați ecranele de protecție ale mașinii.

Rindelulți numai cu lame ascuțite și evitați metalele (cuie, șuruburi).

Nu intrați niciodată în zona de pericol a rindelei când este în funcțiune.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și

remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

AVERTISMENT! Pericol de arsuri

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Rumegușul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. AEG Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risca de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System #system# pentru încărcarea acumulatorilor System #system#. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al încărcătorului. (risca de scurtcircuit)

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram în propria răspundere că produsul descris la „Date tehnice” este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/CE

(până la April 19, 2016), 2014/30/UE (de la 20 April 2016), 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-14:2009 + A2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16



Alexander Krug
Managing Director



Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Mașina de rindeluit / frezat poate rindelui suprafețe și șanțuri și poate teși și sanfrena muchii.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risca de supraîncălzire)

Mențineți curate contactele de conectare de la powerport și de la bateria de schimb.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

Bateria de acumuloare este dotată cu o protecție anti-suprasarcină, care protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării și îi asigură o durată îndelungată de viață. În cazul unei solicitări extrem de ridicate, sistemul electronic al acumulatorului decuplează mașina în mod automat. Pentru continuarea lucrului, mașina trebuie decuplată și apoi cuplată din nou. Dacă mașina nu pornește, este posibil ca bateria de acumuloare să fie descărcată, trebuind reîncărcată în aparatul de încărcare.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

• Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.

• Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

• Pentru a se evita scurtcircuitele, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.

• Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.

• Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

INDICAȚII DE OPERARE

Nu intrați niciodată în zona de pericol a rindelei când este în funcțiune.

Așezați partea din față a mașinii pe piesa de prelucrat și porniți mașina înainte ca lama să atingă piesa și apoi ghidați uniform pe piesa de prelucrat.

Apărătoarea rabatabilă trebuie să fie ridicată numai de piesa de prelucrat sau cu maneta.

Canalul în formă de „V” din fața plăcii suport asigură sanfrenarea sigură a muchiilor.

Când se utilizează lame canelate, folosiți întotdeauna două lame cu un număr diferit de caneluri.

INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Dacă evacuarea de așchii este pătată cu rășină, înlăturați-o cu o cârpă înmuiată în înlocuitor de terebentină.

În scopul de a garanta funcționalitatea constantă, mașina trebuie verificată la perile de carbon uzate, la unul din centrele de service post vânzare ale AEG.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tăblița indicatoare.

SIMBOLURI



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Aruncarea aparatelor electrice la gunoii menajere este interzisă. Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminate ecologic. Interesați-vă la autoritățile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.



Marcaj CE



Marcaj național de conformitate Ucraina

TR 066



Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ СТРУГ НА БАТЕРИИ ВНО 18

Производен број.....	4565 45 01...
.....	4565 45 02...
.....	..000001-999999
Волтажа на батеријата	18 V
Ширина на рамнење.....	82 mm
Длабочина на рамнење	1,6 mm
Длабочина на канал	12,5 mm
Брзина без оптоварување	12000 min ⁻¹
Тежина со батерија	3,4 kg

Информација за бучавата/вибрациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60 745.

А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A))..... 82,5 dB (A)

Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))..... 93,5 dB (A)

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.

Вибрациска емисиона вредност a_h..... < 2,5 m/s²

Несигурност K 1,5 m/s²

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напomenи и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.
Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

⚠ НАПОМЕНИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА СТРУГАЛИЦИ

Чекајте, додека направата за разделување сосема да сопре, пред да го оставите орудието. Отворена, вртчена направа за разделување би можела да влијае врз површината и да доведе до евентуална загуба на контролата и тешки повреди!

Употребувајте спајалка за навртување или други практични помошни средства, за да го зацврстите делот што се обработува на стабилна подлога. Со држење на делот што се обработува со рака или негово притискање со телото, делот може да се лизне, а тоа може да доведе до губење на контролата.

⚠ ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината. Исто така препорачливо е да се носат очила, цврсти чевли кои не се лизгаат и престилка.

Секогаш користете заштитен штит на машината.

Рамнете само со остри сечила и избегнувајте метал (клинци, шрафови).

Никогаш не посегнувајте во зоната на опасната работна површина при вклучена машина.

Пршната која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загорзат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на

употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Закантување во парчето кое што се обработува
- Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не фаќајте во машината кога работи.

Употребеното орудие за време на примената може да стане многу жешко.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгоретини

- при менување на орудието
- при ставање на апаратот на страна

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на АЕГ ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем #system# за полнење на батерии од #system# систем. Не користете батерии од друг систем.

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Во своја сопствена одговорност изјавуваме дека под „Технички податоци“ пишаниот производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC (до 19 април 2016), 2014/30/EU (аб 20 април 2016), 2006/42/EC и следните хармонизирачки нормативни документи:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16



Alexander Krug
Managing Director



Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Електронската рамнилка може да рамни површини и канали, и жлебови и.. Работи

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаните за нормална употреба.

БАТЕРИИ

Батериите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC (122oF) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Одржувајте ги чисти контактите на приклучокот на портот за струја и на батеријата.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Батериското пакување е опремено со заштита од преоптоварување што ја штити батеријата од преоптоварување и обезбедува долг работен век.
При екстремно висок степен на употреба, електрониката на батеријата автоматски ја исклучува машината. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно.
Доколку машината не се вклучи повторно, можно е батериското пакување да е испразнето. Тогаш тоа ќе мора да биде наполнето во апаратот за полнење.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

• Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.

• Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

• Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.

• Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.

• Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.
За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

СОВЕТИ ЗА КОРИСНИКОТ

Никогаш не посегнувајте во зоната на опасната работна површина при вклучена машина.

Поставете ја предната страна на машината над парчето за обарботка и вклучете, пред рамначкото сечило да го допре парчето и потоа водете го со еднакви движења над парчето.

Самостојничкиот пивот штитник треба да биде подигнат само од парчето за обработка или со рачката.

Јазолот напред на потпорната површина во форма на V, овозможува безбедно заоблување на рабовите.

Кога користите назабени сечила за рамнилка, секогаш користете две сечила со различен број на назабувања.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Доколку остатоците од парчињата се извалкани со смола, одстранете ја со ткаенина натопена во терпентински раствор.

Со цел да се гарантира постојана подготвеност за работа, треба да биде проверувана изабеноста на јаглениските четкички кај АЕГ постпродажните центри.

Користете само АЕГ додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на АЕГ (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учиниот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
ОПАСНОСТ!



Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Електричните апарати не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните и електронските апарати треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



СЕ-знак



Национален конформитетски знак за Украина



EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АКУМУЛЯТОРНИЙ РУБАНОК	ВНО 18
Номер виробу	4565 45 01...	
.....	4565 45 02...	
.....	..00001-999999	
Напруга змінної акумуляторної батареї	18 V	
Ширина стругання	82 mm	
Глибина різання	1,6 mm	
Глибина паза	12,5 mm ¹	
Кількість обертів холостого ходу	12000 min ⁻¹	
Вага з акумуляторною батареєю	3,4 kg	

Шум / інформація про вібрацію

Виміряні значення визначені згідно з EN 60 745.	
Рівень шуму „А“ приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(А))	82,5 dB (A)
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(А))	93,5 dB (A)

Використовувати засоби захисту органів слуху!

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 60745.

Значення вібрації a _w	< 2,5 m/s ²
похибка K =	1,5 m/s ²

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень вібрації, вказаний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 60745, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, зігрівання рук, організація робочих процесів.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм. **Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.**

▲ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ РУБАНКА

Зачекайте, доки вал ножа не зупиниться, перш ніж покласти електроінструмент. Виступаючий вал ножа, який обертається, може зчепитися з поверхнею та призвести до втрати контролю та тяжких травм.

▲ ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Під час роботи з машиною завжди носіть захисні окуляри. Радимо носити захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття і фартух.

Обов'язково користуватися захисним обладнанням машини.

Стругати лише гострими ножами та в жодному разі не метал (цвяхи, гвинти).

Не засовувати руку у небезпечну зону працюючих ножів!

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носіть відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотнім моментом. Визначте та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:

- Перекіс в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електроінструмента

Частина тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека опіків

- при заміні інструменту

- при відкладанні приладу

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює.

Відпрацьовані змінні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. AEG пропонує утилізацію старих змінних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати змінні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Змінні акумуляторні батареї системи #system# заряджати лише зарядними пристроями системи #system#. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

В гніздо зарядного пристрою, яке призначене для встановлення змінної акумуляторної батареї, не повинні потрапляти металеві деталі (небезпека короткого замикання).

Не відкривати змінні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берігти від вологості.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електрика. При потрапленні електричності на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в „Технічних даних“, відповідає всім застосованим положенням директиви 2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EC (до 19 квітня 2016), 2014/30/EU (від 20 квітня 2016), 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-14:2009 + A2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 50581:2012

Winnenden, 2015-10-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Німеччина

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей рубанок підходить для стругання поверхонь та пазів, а також для зняття фаски з кромок.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Змінну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти порту електроживлення та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторної батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторної батареї після зарядки необхідно виміряти з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців знову заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації.

При надзвичайно великих навантаженнях електроніка акумуляторної батареї автоматично вимикає машину. Для продовження роботи вимкнути і знов увімкнути машину. Якщо машина не вмикається, можливо, розряджений акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрої.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватися зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізовані, щоб запобігти короткому замиканню.

- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.

- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

ВИКОРИСТАННЯ

Не засовувати руку у небезпечну зону працюючих ножів!

Встановити машину передньою плитою на заготовку та увімкнути, перш ніж стругальні ножі доторкнуться до заготовки, а потім рівномірно вести по заготовці.

Відкидний захисний кожух можна приводити в дію лише з використанням заготовки або важеля.

V-образна канавка у передній опорній плиті дозволяє безпечно знімати фаску з кромок.

При використанні стругальних ножів зі стружкопалними канавками завжди необхідно застосовувати пари ножів з різною кількістю канавок.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Засмолений пристрій для викиду стружки почистити серветкою, змоченою вайт-спиритом.

Щоб забезпечити постійну готовність до роботи, необхідно один раз на рік перевіряти зношення вугільних щіток в сервісному центрі AEG.

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від AEG.

Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів AEG (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Електричні прилади не можна утилізувати з побутовими відходами.

Електричні та електронні прилади необхідно збирати окремо та здавати в спеціалізовані підприємства для утилізації, що не шкодить навколишньому середовищу. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Знак CE



Національний знак відповідності для України



Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian

إنتاج عدد	01 45 4565
.....	02 45 4565
.....	000001-999999
فولتية البطارية	V 18
عرض السحج	mm 82
عمق السحج	mm 1.6
عمق الاقتران	mm 12.5
أقصى سرعة دون وجود حمل	min ⁻¹ 12000
وزن الجهاز بالبطارية	kg 3,4

معلومات الضوضاء/الذبذبات

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 60 745 مستويات ضوضاء الجهاز ، ترتيباً من حيث الصوت (الترتيب في القياس = 3 ديسيبل (A)) مستوى ضغط الصوت (الترتيب في القياس = 3 ديسيبل (A)) مستوى شدة الصوت (الترتيب في القياس = 3 ديسيبل (A)) ارتد وقياس الأثر!

قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 60745 قيمة انبعاث الذبذبات (ah) قيمة انبعاث في القياس ..

dB (A) 82,5

dB (A) 93,5

m/s² 2,5 >m/s² 1,5

تحذير!

تم قياس مستوى انبعاث الذبذبات الموجود بوثيقة المعلومات هذه وفقاً للاختبار القياسي وفقاً للمعايير الأوروبية EN 60745 ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمهيدي.

يعمل مستوى انبعاث الذبذبات المعان عنه تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعاث الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام ب مهمة. فقد يظل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار الذبذبات مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دفء الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير!

اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها.

قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحرق و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

تعليمات أمان لفارة السحج

انتظر حتى يتوقف القاطع قبل وضع الآلة على الأرض. قد يتفاعل القاطع النوار المكشوف مع السطح مما قد يؤدي إلى فقد السيطرة عليه وحدث إصابات خطيرة.

استخدم مشابك أو طريقة عملية أخرى لتأمين ودعم قطعة العمل على منصة ثابتة. يؤدي تثبيت قطعة العمل باستخدام الديدن أو عكس اتجاه الجسم إلى عدم ثباتها وبالتالي فقدان القدرة على التحكم فيها

إرشادات أمان وعمل إضافية

ارتد نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز دائماً. ينصح بارتداء قفازات الوقاية، الأحذية القوية غير المنزلقة والمنزور.

استخدم دائماً درع الوقاية عند تشغيل الآلة.

استخدم مسحاح بشفرات حادة فقط وتجنب المعادن (المسامير والمفكات) ..

لا تصل أبداً إلى منطقة الخطر للمسحاح عندما يكون قيد التشغيل.

قد تكون الأثرية الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأثرية. ارتد قناعاً واقياً من الأثرية مناسباً.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حريز صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال! لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لازالت في حالة عرقلة، حيث يمكن أن يحدث هنا ارتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية. قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أداة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

من المحتمل أن تكون الأسباب هي:

- اندحار في القطعة المخصصة للاستعمال
- اختراق المواد المخصصة للاستعمال
- زيادة الحمل على الآلة الكهربائية

لا تلامس بيديك الماكينة أثناء دورانها.

الإداة المستخدمة قد تسخن خلال الاستخدام.

تحذير! هناك خطر الإصابة بحروق

- عند استبدال الأداة
- عند وضع الجهاز

لا يجب إزالة النشارة والشظايا أثناء تشغيل الآلة.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التخزين) ..

يجب الحفاظ على الأجزاء الملامسة للشواحن وحزم البطارية نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماماً.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سيلزيوس وبعيداً عن أي رطوبة خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30 60- % اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية البطارية

البطارية مزودة بحماية ضد الحمل الزائد لحمايتها من زيادة شحنها كهربياً وتساعد على ضمان طول عمرها.

تقوم الكترولونات البطارية بإيقاف الجهاز تلقائياً في ظروف الضغط الشديد. لإعادة التشغيل ثانية، قم بإيقاف الجهاز ثم تشغيله مجدداً. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز ثانية، فقد يكون فرغ شحن البطارية تماماً. في هذه الحالة يجب إعادة شحنها بشاحن البطارية.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متعلمين.
- متى تُنقل البطاريات:
- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.
- يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

نصائح التشغيل

لا تصل أبداً إلى منطقة الخطر للمسحاح عندما يكون قيد التشغيل.

ضع الجزء الأمامي من الماكينة على القطعة المراد العمل عليها وشغّلها قبل أن تلامس شفرة المشطبة القطعة التي يتم العمل عليها ثم وجهها بانتظام على سطح القطعة التي يتم العمل عليها.

يجب رفع وافي الوصلة المتراحة المفتوحة الحافة عن طريق قطعة العمل أو الرفاعة فقط.

يجب تجنب دخول أي أجزاء معدنية في قسم البطارية الخاصة بالشاحن (خطر الماس الكهربائي) ..

لا تقم أبداً بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنها إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فوراً.

إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

نُقر بمسؤوليتنا الكاملة عن مطابقة المنتج الموصوف تحت بند "البيانات الفنية" للشروط ذات الصلة بتوجيهات معايير الاتحاد الأوروبي 2011/65/EU (اختبار القيود على استخدام المواد الخطيرة (RoHS) و 2004/108/EC (مكرر 19 أبريل)، 2014/30/EU (أب 20 أبريل) و 2006/42/EC، وتم استخدام المعايير المتوافقة التالية:

#EN Nummern#

#Winnenden, #Datum

#Unterschrift Krug#

Alexander Krug

#Managing Director##Symb-CE.pdf

معدّمة للمطابقة مع الملف الفني

Techtron Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

Winnenden 71364

Germany

شروط الاستخدام المحدثة

ويمكن للمسحاح سحج الأسطح ووصلات الاقتران والأسطح المائلة والحواف الشظبية.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تنبيه! تحذير! خطر!

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.

علامة المطابقة الأوروبية

العلامة الوطنية للمطابقة الأوكرانية

علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

AEG

POWERTOOLS

www.aeg-powertools.eu

(10.15)
4931 4147 72



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany